



# STAATSKOERANT

## VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

### REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

# GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2533

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE

OORSEE 30c OVERSEAS

POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2533

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 147]

PRETORIA, 23 SEPTEMBER 1977

[No. 5746

### PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van  
Suid-Afrika

No. R. 225, 1977

WYSIGING VAN DIE KWAZULU-KONSTITUSIE-  
PROKLAMASIE, 1972 (PROKLAMASIE R. 70 VAN  
1972)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3)  
van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21  
van 1971), wysig ek hierby artikel 13 (1) (b) van die  
KwaZulu-konstitusieproklamasie, 1972 (Proklamasie R. 70  
van 1972), ooreenkomstig bygaande Bylae.

Hierdie Proklamasie tree in werking op 1 Oktober 1977.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek  
van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewende dag  
van September Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewen-  
ig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

(Lêer R218/19)

### BYLAE

Subartikel (1) (b) van artikel 13 word hierby deur die  
volgende subartikel vervang:

“(b) ses ander lede wat lede van die Wetgewende Ver-  
gadering moet wees en van wie minstens twee kapteins  
moet wees.”.

No. R. 226, 1977

ADMINISTRASIE VAN WALVISBAAI.—TOEPAS-  
SING VAN NYWERHEIDSWETGEWING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 38 van  
die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968  
(Wet 39 van 1968)—

(1) herroep ek hierby die wetgewing in Bylae A  
hiervan beskryf ten opsigte van die hawe en neder-  
setting Walvisbaai (hierna die “gebied” genoem);

(2) verklaar ek hierby dat die Wette in Bylae B  
hiervan beskryf in gemelde gebied slegs onderworpe  
aan die voorbehoudsbepalings in genoemde Bylae uit-  
eengesit, van toepassing is;

(3) verklaar ek hierby dat die Werkloosheidsver-  
sekeringswet, 1966 (Wet 30 van 1966), nie in die gebied  
van toepassing is nie;

63617—A

### PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of  
South Africa

No. R. 225, 1977

AMENDMENT OF THE KWAZULU CONSTITUTION  
PROCLAMATION, 1972 (PROCLAMATION R. 70  
OF 1972)

Under and by virtue of the powers vested in me by  
section 2 (3) of the Bantu Homelands Constitution Act,  
1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend section 13 (1) (b)  
of the KwaZulu Constitution Proclamation, 1972 (Pro-  
clamation R. 70 of 1972), in accordance with the accom-  
panying Schedule.

This Proclamation shall come into operation on 1 Octo-  
ber 1977.

Given under my Hand and the Seal of the Republic  
of South Africa at Pretoria this Seventh day of September,  
One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

(File R218/19)

### SCHEDULE

The following subsection is hereby substituted for sub-  
section (1) (b) of section 13:

“(b) six other members who shall be members of the  
Legislative Assembly and of whom at least two shall be  
chiefs.”.

No. R. 226, 1977

ADMINISTRATION OF WALVIS BAY.—APPLICA-  
TION OF INDUSTRIAL LEGISLATION

Under the powers vested in me by section 38 of the  
South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of  
1968), I hereby—

(1) repeal the legislation described in Annexure A  
hereto in respect of the port and settlement of Walvis  
Bay (hereinafter referred to as the “area”);

(2) declare that the Laws described in Annexure B  
hereto shall apply in the said area subject only to the  
provisos set forth in the said Annexure;

(3) declare that the Unemployment Insurance Act,  
1966 (Act 30 of 1966), shall not apply in the area;

5746—1

(4) bepaal ek hierby dat waar die uitdrukking "inspekteur by regulasie omskryf" in enige van die Wette in Bylaes B en C vermeld, voorkom, dit ten opsigte van die gebied die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Kaapstad (Posbus 872), beteken; en

(5) verklaar ek hierby dat by die toepassing van hierdie Proklamasie "Walvisbaai" beteken die hawe en nedersetting Walvisbaai vermeld in die Walfish Bay and St. John's River Territories Annexation Act, 1884 (Wet 35 van 1884 van die Kaap die Goeie Hoop), en ook die gebied wat dit omring en begrens word soos in genoemde Wet beskryf.

Hierdie Proklamasie word geag op 1 September 1977 in werking te getree het.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van September Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. P. BOTHA.

#### BYLAE A

1. Ordonnansie op Lone en Nywerheidsversoening, 1952 (Ordonnansie 35 van 1952).

2. Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes, 1939 (Ordonnansie 15 van 1939).

3. Ordonnansie op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1952 (Ordonnansie 34 van 1952).

4. Vakleerlinge Ordonnansie, 1938 (Ordonnansie 12 van 1938).

#### BYLAE B

1. Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (Wet 28 van 1956):

Met dien verstande dat—

(a) enige vakvereniging of werkgewersorganisasie wat by die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie kragtens die Ordonnansie op Lone en Nywerheidsversoening, 1952 (Ordonnansie 35 van 1952), ten opsigte van die gebied of enige gedeelte daarvan geregistreer is en sy hoofkantoor in die gebied het, geag word kragtens genoemde Wet vir die gebied of die betrokke gedeelte van die gebied geregistreer te wees; en sy konstitusie, soos van tyd tot tyd kragtens daardie Ordonnansie gewysig, bly as sy kragtens genoemde Wet goedgekeurde konstitusie van krag totdat dit kragtens genoemde Wet verander word: Met dien verstande voorts dat indien dit te eniger tyd vir die registrateur blyk dat bedoelde konstitusie nie voorsiening maak vir 'n bepaalde aangeleentheid waarvoor dit volgens genoemde Wet voorsiening moet maak nie of dat die een of ander bepaling daarvan met genoemde Wet strydig is of nie daaraan voldoen nie of strydig is met enige wetsbepalings of bereken is om die bereiking van die oogmerke van enige wetsbepalings te verhinder of onredelik is teenoor lede of die publiek, die registrateur van die betrokke vereniging of organisasie kan vereis om sy konstitusie te verander om vir daardie bepaalde aangeleentheid voorsiening te maak of om die betrokke bepaling uit die konstitusie te verwyder of andersins te verander om dit in ooreenstemming met genoemde Wet of daardie ander wetsbepalings te bring en 'n tydperk van hoogstens een jaar kan vasstel waarin die verandering aangebring moet word, en dat, ondanks andersluidende bepalinge in die konstitusie van daardie vereniging of organisasie vervat, die verandering aangebring kan word op sodanige wyse en deur sodanige orgaan van die vereniging of organisasie as wat die registrateur gelas;

(4) determine that whenever the expression "inspector defined by regulation" appears in any of the Laws mentioned in Annexures B and C it shall, in respect of the area, mean the Divisional Inspector, Department of Labour, Cape Town (P.O. Box 872); and

(5) declare that in the application of this Proclamation "Walvis Bay" means the port and settlement of Walfish Bay mentioned in the Walfish Bay and St John's River Territories Annexation Act, 1884 (Act 35 of 1884 of the Cape of Good Hope), and includes the territory surrounding it and bounded as described in the said Act.

This Proclamation shall be deemed to have come into operation on 1 September 1977.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twelfth day of September, One Thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. P. BOTHA.

#### ANNEXURE A

1. Wage and Industrial Conciliation Ordinance, 1952 (Ordinance 35 of 1952).

2. Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance 15 of 1939).

3. Factories, Machinery and Building Work Ordinance, 1952 (Ordinance 34 of 1952).

4. Apprenticeship Ordinance, 1938 (Ordinance 12 of 1938).

#### ANNEXURE B

1. Industrial Conciliation Act, 1956 (Act 28 of 1956):  
Provided that—

(a) any trade union or employers' organisation which, at the commencement of this Proclamation is registered under the Wage and Industrial Conciliation Ordinance, 1952 (Ordinance 35 of 1952), in respect of the area or any portion thereof and which has its head office in the area, shall be deemed to be registered under the said Act in respect of the area or relevant portion of the area; and its constitution, as altered from time to time under the provisions of that Ordinance, shall continue to have effect as its constitution approved under the said Act until altered under the said Act: Provided further that if at any time it appears to the registrar that the said constitution does not provide for any particular matter for which it is required by the said Act to provide or that any provision thereof is inconsistent or not in compliance with the said Act or is contrary to the provisions of any law or is calculated to hinder the attainment of the objects of any law or is unreasonable in relation to the members or the public, the registrar may require the union or organisation concerned to alter its constitution so as to provide for that particular matter or so as to remove the provision concerned from the constitution or otherwise to alter it so as to bring it into conformity with the said Act or that other law, and may fix a period not being longer than one year during which the alteration shall be effected, and notwithstanding anything to the contrary contained in the constitution of that union or organisation it shall be competent for the alteration to be effected in such manner and by such organ of the union or organisation as the registrar may direct;



(b) enige aansoek om die instelling van 'n versoeningsraad ingedien kragtens die Ordonnansie op Lone en Nywerheidsversoening, 1952 (Ordonnansie 35 van 1952), of enige versoeningsraad ingestel kragtens genoemde Ordonnansie wat nie voor die inwerking-treding van hierdie Proklamasie ontslaan is nie, geag word kragtens genoemde Wet ingedien of ingestel te gewees het;

(c) enige arbiter, bemiddelaar of skeidsregter wat kragtens enige van die bepalings van die Ordonnansie op Lone en Nywerheidsversoening, 1952 (Ordonnansie 35 van 1952), aangestel is en wat by die inwerking-treding van hierdie Proklamasie nie *functus officio* is nie, geag word kragtens die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet aangestel te gewees het;

(d) enige vrystellingsertifikaat uitgereik, ooreenkoms aangegaan of toekenning gemaak kragtens enige van die bepalings van die Ordonnansie op Lone en Nywerheidsversoening, 1952 (Ordonnansie 35 van 1952), geag word kragtens die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet uitgereik, aangegaan of gemaak te gewees het; en

(e) slegs Goewermenskennisgewing 1527 van 25 September 1959, soos herpubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1986 van 20 Desember 1963, ten opsigte van die gebied van toepassing is.

2. Wet op Winkels en Kantore, 1964 (Wet 75 van 1964):

Met dien verstande dat slegs die volgende kennisgewings ten opsigte van die gebied van toepassing is:

(i) Goewermenskennisgewing R. 1610 van 23 Oktober 1964; en

(ii) Goewermenskennisgewing R. 1652 van 26 Augustus 1977.

3. Wet op Vakleerlinge, 1944 (Wet 37 van 1944):

Met dien verstande dat—

(a) enige bedryf wat kragtens die Vakleerlinge Ordonnansie, 1938 (Ordonnansie 12 van 1938), as 'n aangewese bedryf aangewys, enige leerlingkontrak wat kragtens genoemde Ordonnansie aangegaan en enige leervooraarde wat ingevolge daarvan voorgeskryf is ten opsigte van die gebied, geag word kragtens die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet aangewys, aangegaan of voorgeskryf te gewees het: Met verstande voorts dat, behoudens die bepalings van artikel 5 van genoemde Wet, die bevoegdhede en werksaamhede van 'n komitee soos bedoel in genoemde Wet ten opsigte van sodanige aangewese bedryf, leerlingkontrak of leervooraarde, berus by en uitgeoefen en verrig word deur die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Kaapstad; en

(b) slegs die volgende kennisgewings ten opsigte van die gebied van toepassing is:

(i) Goewermenskennisgewing R. 1261 van 26 Julie 1968; en

(ii) Goewermenskennisgewing R. 1727 van 29 September 1972.

4. Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet 22 van 1941):

Met dien verstande dat—

(a) 'n perseel wat kragtens die Ordonnansie op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1952 (Ordonnansie 34 van 1952), in die gebied as 'n fabriek geregistreer is en gebruik word, planne vir geboue of bouveranderings of aanbouings aan geboue wat vir gebruik as 'n fabriek in gemelde gebied bedoel is en kragtens voornoemde Ordonnansie voorgelê of goedgekeur is en 'n stoomketel, hyser of roltrap wat kragtens die Ordonnansie in gemelde gebied geregistreer, geïnspekteer of getoets

(b) any application for the establishment of a conciliation board lodged under the Wage and Industrial Conciliation Ordinance, 1952 (Ordinance 35 of 1952), or any conciliation board established under the said Ordinance which has not been discharged before the commencement of this Proclamation shall be deemed to have been lodged or established under the said Act;

(c) any arbitrator, mediator or umpire appointed under any of the provisions of the Wage and Industrial Conciliation Ordinance, 1952 (Ordinance 35 of 1952), who is not *functus officio* at the commencement of this Proclamation shall be deemed to have been appointed or designated under the corresponding provisions of the said Act;

(d) any licence of exemption issued, agreement entered into or award made under any of the provisions of the Wage and Industrial Conciliation Ordinance, 1952 (Ordinance 35 of 1952), shall be deemed to have been issued, entered into or made under the corresponding provisions of the said Act; and

(e) only Government Notice 1527 of 25 September 1959, as republished under Government Notice R. 1986 of 20 December 1963, shall apply in respect of the area.

2. Shops and Office Act, 1964 (Act 75 of 1964):

Provided that only the following notices shall apply in respect of the area:

(i) Government Notice R. 1610 of 23 October 1964; and

(ii) Government Notice R. 1652 of 26 August 1977.

3. Apprenticeship Act, 1944 (Act 37 of 1944):

Provided that—

(a) any trade designated under the Apprenticeship Ordinance, 1938 (Ordinance 12 of 1938), as a designated trade, any contract of apprenticeship entered into under the said Ordinance and any condition of apprenticeship prescribed in terms thereof in respect of the area shall be deemed to have been designated, entered into or prescribed under the corresponding provisions of the said Act: Provided further that, subject to the provisions of section 5 of the said Act, the powers and functions of a committee referred to in the said Act in respect of any such designated trade, contract of apprenticeship or condition of apprenticeship shall be vested in and be exercised and performed by the Divisional Inspector, Department of Labour, Cape Town; and

(b) only the following notices shall apply in respect of the area:

(i) Government Notice R. 1261 of 26 July 1968; and

(ii) Government Notice R. 1727 of 29 September 1972.

4. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act 22 of 1941):

Provided that—

(a) any premises which have been registered as a factory under the Factories, Machinery and Building Work Ordinance, 1952 (Ordinance 34 of 1952), and which are being used as such, any plans for buildings or alterations or additions to buildings intended to be used as a factory in the said area and which have been lodged or approved in terms of the said Ordinance and any boiler, elevator or escalator which has been registered, inspected or tested in terms of the Ordinance in the said area

is, geag word kragtens die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet voorgelê, goedgekeur, geregistreer, geïnspekteer of getoets te gewees het;

(b) slegs die volgende kennisgewings ten opsigte van die gebied van toepassing is:

(i) Goewermentskennisgewing 1230 van 14 Junie 1946;  
(ii) Goewermentskennisgewing 314 van 13 Februarie 1953;

(iii) Goewermentskennisgewing 1729 van 14 Augustus 1953; en

(iv) Goewermentskennisgewing 1206 van 26 Junie 1942;

soos herpubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1605 van 18 Oktober 1963;

(v) Goewermentskennisgewing R. 1508 van 1 Oktober 1965;

(vi) Goewermentskennisgewing R. 1894 van 3 Desember 1965;

(vii) Goewermentskennisgewing R. 1855 van 26 November 1965;

(viii) Goewermentskennisgewing R. 2236 van 30 November 1973; en

(ix) Goewermentskennisgewing R. 1664 van 26 Augustus 1977.

5. Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951 (Wet 38 van 1951):

Met dien verstande dat slegs Goewermentskennisgewing R. 845 van 25 April 1975 ten opsigte van die gebied van toepassing is.

6. Wet op Bantoebouwerkers, 1951 (Wet 27 van 1951):  
Met dien verstande dat slegs die volgende kennisgewings ten opsigte van die gebied van toepassing is:

(i) Goewermentskennisgewing 789 van 17 April 1953;  
(ii) Goewermentskennisgewing 1844 van 13 November 1959;

(iii) Goewermentskennisgewing 253 van 20 Februarie 1959; en

(iv) Goewermentskennisgewing 1169 van 5 Augustus 1960;

soos herpubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1732 van 8 November 1963.

7. Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939 (Wet 20 van 1939):

Met dien verstande dat Goewermentskennisgewing R. 1735 van 8 November 1963 nie op die gebied van toepassing is nie.

#### BYLAE C

1. Loonwet, 1957 (Wet 5 van 1957).

2. Wet op die Reëling van Bantoe-arbeidsverhoudinge, 1953 (Wet 48 van 1953).

### GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

#### DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1923 23 September 1977

#### WET OP DIE REËLING VAN BANTOE-ARBEIDSVERHOUDINGE, 1953

#### LIGTEKATOENTEKSTIELNYWERHEID.—ORDER—VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 1613, wat in *Staatskoerant* 5718 van 19 Augustus 1977 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Engelse teks van die Bylae, in klousule 3 in die woordskrywing van "Light Cotton Textile Manufacturing Industry", vervang "28 January 1973" deur "28 September 1973".

2. In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 3 in die woordskrywing van "Ligtekatootekstielnywerheid", vervang "28 Januarie 1973" deur "28 September 1973".

shall be deemed to have been lodged, approved, registered, inspected or tested in terms of the corresponding provisions of the said Act;

(b) only the following notices shall apply in respect of the area:

(i) Government Notice 1230 of 14 June 1946;

(ii) Government Notice 314 of 13 February 1953;

(iii) Government Notice 1729 of 14 August 1953; and

(iv) Government Notice 1206 of 26 June 1942, as republished under Government Notice R. 1605 of 18 October 1963;

(v) Government Notice R. 1508 of 1 October 1965;

(vi) Government Notice R. 1894 of 3 December 1965;

(vii) Government Notice R. 1855 of 26 November 1965;

(viii) Government Notice R. 2236 of 30 November 1973; and

(ix) Government Notice R. 1664 of 26 August 1977.

5. Training of Artisans Act, 1951 (Act 38 of 1951):

Provided that only Government Notice R. 845 of 25 April 1975 shall apply in respect of the area.

6. Bantu Building Workers Act, 1951 (Act 27 of 1951):  
Provided that only the following notices shall apply in respect of the area:

(i) Government Notice 789 of 17 April 1953;

(ii) Government Notice 1844 of 13 November 1959;

(iii) Government Notice 253 of 20 February 1959; and

(iv) Government Notice 1169 of 5 August 1960,

as republished under Government Notice R. 1732 of 8 November 1963.

7. Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939 (Act 20 of 1939):

Provided that Government Notice R. 1735 of 8 November 1963 shall not apply in the area.

#### ANNEXURE C

1. Wage Act, 1957 (Act 5 of 1957).

2. Bantu Labour Relations Regulation Act, 1953 (Act 48 of 1953).

### GOVERNMENT NOTICES

#### DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1923 23 September 1977

#### BANTU LABOUR RELATIONS REGULATION ACT, 1953

#### LIGHT COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY.—ORDER—CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice R. 1613, appearing in *Government Gazette* 5718 of 19 August 1977, are published for general information:

1. In the English text of the Schedule, in clause 3 in the definition of "Light Cotton Textile Manufacturing Industry", substitute "28 September 1973" for "28 January 1973".

2. In the Afrikaans text of the Schedule, in clause 3 in the definition of "Ligtekatootekstielnywerheid", substitute "28 September 1973" for "28 January 1973".



No. R. 1926

23 September 1977

VAKLEERLINGE ORDONANSIE, 1938, SOOS  
GEWYSIG (SUIDWES-AFRIKA)

WYSIGING VAN VOORWAARDES VAN  
LEERLINGSKAP

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikels 13 en 15 van bogemelde Ordonansie, wysig hierby Goewermmentskennisgewing R. 2473 van 21 Desember 1973 soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 2193 van 22 November 1974 en R. 2136 van 12 November 1976, deur klousule 3 (1) van die Voorwaardes deur die volgende klousule te vervang:

"3 (1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling besoldig teen minstens die skale hieronder gespesifiseer:

|                                                                                      | Per maand<br>R |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| (a) In driejaarambagte:                                                              |                |
| Eerste jaar.....                                                                     | 115,18         |
| Tweede jaar.....                                                                     | 172,77         |
| Derde jaar.....                                                                      | 194,39         |
| (b) In vierjaarambagte (uitgesonderd die ambagte Dameshaarkapper en Manshaarkapper): |                |
| Eerste jaar.....                                                                     | 115,18         |
| Tweede jaar.....                                                                     | 144,00         |
| Derde jaar.....                                                                      | 172,77         |
| Vierde jaar.....                                                                     | 194,39         |
| (c) In die ambagte Dameshaarkapper en Manshaarkapper:                                |                |
| Eerste jaar.....                                                                     | 110,37         |
| Tweede jaar.....                                                                     | 138,02         |
| Derde jaar.....                                                                      | 165,62         |
| Vierde jaar.....                                                                     | 185,90         |
| (d) In vyfjaarambagte:                                                               |                |
| Eerste jaar.....                                                                     | 115,18         |
| Tweede jaar.....                                                                     | 144,00         |
| Derde jaar.....                                                                      | 172,77         |
| Vierde jaar.....                                                                     | 187,20         |
| Vyfde jaar.....                                                                      | 194,39."       |

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1953

23 September 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-  
AFRIKA.—VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Onderstaande verbeterings van Goewermmentskennisgewing R. 1537 wat in *Staatskoerant* 5703 van 5 Augustus 1977 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

A. In die Engelse teks van die Bylae—

(1) in klousule 3, vervang die woord "netballs" waar dit in paragraaf (7) van die omskrywing van "Industry" voorkom, deur die woord "netball";

(2) in klousule 4 (7) (a) (iv), vervang die woord "succeeding" deur die woord "succeeding";

(3) in klousule 4 (7) (d) (ii) (ac), vervang die woord "farther" deur die woord "father"; en

(4) in klousules 4 (11), 4 (13) en 8 (1), vervang "clause 3 (2)" deur "clause 2 (2)" waar dit ook al in genoemde klousules voorkom.

B. In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousules 4 (11), 4 (13) en 8 (1), vervang—

"klousule 3 (2)" deur "klousule 2 (2)" waar dit ook al in genoemde klousules voorkom.

63617—B

No. R. 1926

23 September 1977

APPRENTICESHIP ORDINANCE, 1938, AS  
AMENDED (SOUTH-WEST AFRICA)

AMENDMENT OF CONDITIONS OF  
APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, acting in terms of sections 13 and 15 of the above-mentioned Ordinance, hereby amend Government Notice R. 2473 of 21 December 1973, as amended by Government Notices R. 2193 of 22 November 1974 and R. 2136 of 12 November 1976 by the substitution for clause 3 (1) of the Conditions of the following clause:

"3 (1) An employer shall remunerate an apprentice at not less than the rates specified hereunder:

|                                                                                                 | Per month<br>R |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| (a) In three-year trades:                                                                       |                |
| First year.....                                                                                 | 115,18         |
| Second year.....                                                                                | 172,77         |
| Third year.....                                                                                 | 194,39         |
| (b) In four-year trades (excluding the trades Ladies' Hairdresser and Gentlemen's Hairdresser): |                |
| First year.....                                                                                 | 115,18         |
| Second year.....                                                                                | 144,00         |
| Third year.....                                                                                 | 172,77         |
| Fourth year.....                                                                                | 194,39         |
| (c) In the trades Ladies' Hairdresser and Gentlemen's Hairdresser:                              |                |
| First year.....                                                                                 | 110,37         |
| Second year.....                                                                                | 138,02         |
| Third year.....                                                                                 | 165,62         |
| Fourth year.....                                                                                | 185,90         |
| (d) In five-year trades:                                                                        |                |
| First year.....                                                                                 | 115,18         |
| Second year.....                                                                                | 144,00         |
| Third year.....                                                                                 | 172,77         |
| Fourth year.....                                                                                | 187,20         |
| Fifth year.....                                                                                 | 194,39."       |

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1953

23 September 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH  
AFRICA.—PROVIDENT FUND AGREEMENT

The undermentioned corrections to Government Notice R. 1537 which appears in *Government Gazette* 5703 of 5 August 1977, are published for general information.

A. In the English version of the Schedule—

(1) in clause 3, substitute the word "netball" for the word "netballs" where it appears in paragraph (7) of the definition of "Industry";

(2) in clause 4 (7) (a) (iv), substitute the word "succeeding" for the word "succeeding";

(3) in clause 4 (7) (d) (ii) (ac), substitute the word "father" for the word "farther"; and

(4) in clauses 4 (11), 4 (13) and 8 (1), substitute "clause 2 (2)" for "clause 3 (2)" wherever it appears in the said clauses.

B. In the Afrikaans version of the Schedule, in clauses 4 (11), 4 (13) and 8 (1), substitute—

"klousule 2 (2)" for "klousule 3 (2)" wherever it appears in the said clauses.

No. R. 1957

23 September 1977

## WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE RADIOVERVAARDIGINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2199 van 22 November 1974, R. 1291 van 4 Julie 1975 en R. 2035 van 29 Oktober 1976 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1958

23 September 1977

## WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE RADIOVERVAARDIGINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) van Deel I, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van Deel I van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) van Deel I, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van Deel I van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

## BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

## OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

S.A. Radio Manufacturers' Association

No. R. 1957

23 September 1977

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE RADIO MANUFACTURING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2199 of 22 November 1974, R. 1291 of 4 July 1975 and R. 2035 of 29 October 1976 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1978.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1958

23 September 1977

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE RADIO MANUFACTURING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1978, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) of Part I, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the areas specified in clause 1 (2) of Part I of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of Part I of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) of Part I, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

## SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

## AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

S.A. Radio Manufacturers' Association



(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Electrical and Allied Trades Union of South Africa  
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union  
S.A. Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2199 van 22 November 1974, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 1291 van 4 Julie 1975, R. 2034 en R. 2035 van 29 Oktober 1976, R. 1159 van 24 Junie 1977 en R. 1442 van 29 Julie 1977 te wysig.

#### DEEL I

##### 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Radiovervaardigingseksie van die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(2) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Durban, Johannesburg, Pietersburg en Pinetown.

##### 2. KLOUSULE 6.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousules (1) en (3), vervang die syfer "82c" deur die syfer "86c".

##### 3. KLOUSULE 8.—ALGEMENE BEPALINGS

(3) Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) Vervang klousule 1 (3) van Deel III van die Hoof-ooreenkoms deur die volgende:

'(3) 'n Werknemer wat op 3 Oktober 1977 by 'n werkgewer in diens is vir die verrigting van werk wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer is, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus 'n addisionele bedrag vir sy klas werk soos uiteengesit in die kolom met die opskrif 'Bykomende bedrag' in die Tabel van Beroepe en Loonskaal in Deel II:

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder mag word met die bedrag van enige verhoging wat op of sedert 15 Augustus 1977 aan sodanige werknemer toegestaan is;

(ii) 'n werknemer wat gedurende die tydperk wat op 15 Augustus 1977 'n aanvang geneem het, in diens geneem was teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal vir sy klas werk voorgeskryf op 3 Oktober 1977 nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgewer nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of sedert 15 Augustus 1977 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms is die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat 'aansporingsbonuswerk' ooreenkomstig klousule 10 van Deel I van die Hoof-ooreenkoms verrig."

#### DEEL II

Vervang Deel II deur die volgende:

#### "DEEL II

##### TABEL VAN BEROEPE EN LOONSKALE

| Werkbeskrywing                                                                                                                                                          | Basiese loon per uur | Bykomende bedrag per uur |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|
|                                                                                                                                                                         | R                    | Sent                     |
| 1. Elektriesienswerk.....                                                                                                                                               | 2,18                 | 8                        |
| 2. Radiotrisienswerk.....                                                                                                                                               | 2,18                 | 8                        |
| 3. Voorbereiding en montering van uitrusting vir produksiebande en die aspekte algemene onderhoud van geboue en uitrusting van elektriesiens- of radiotrisienswerk..... | 2,18                 | 8                        |

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Electrical and Allied Trades Union of South Africa  
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union  
S.A. Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2199 of 22 November 1974, as amended and renewed by Government Notices R. 1291 of 4 July 1975, R. 2034 and R. 2035 of 29 October 1976, R. 1159 of 24 June 1977 and R. 1442 of 29 July 1977.

#### PART I

##### 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Radio Manufacturing Section of the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries—

(1) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade unions, respectively;

(2) in the Magisterial Districts of The Cape, Durban, Johannesburg, Pietersburg and Pinetown.

##### 2. SECTION 6.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subsections (1) and (3), for the figure "82c" substitute the figure "86c".

##### 3. SECTION 8.—GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for subsection (3):

"(3) Substitute the following for section 1 (3) of Part III of the Main Agreement:

'(3) Every employee who on 3 October 1977 is employed by an employer on work classified in this Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date, plus an additional amount for his class of work as set out in the column headed 'Additional amount' in the Table of Occupations and Wage Rates in Part II:

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subsection to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase granted to such employee on or subsequent to 15 August 1977.

(ii) any employee who was engaged during the period commencing on 15 August 1977 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at 3 October 1977 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subsection for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subsection for his class of work has been awarded on or subsequent to 15 August 1977 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement.

For purposes of this Agreement the rates applicable in terms of this subsection shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on 'incentive bonus work' in terms of section 10 of Part I of the Main Agreement."

| Werkbeskrywing                                                                                                                                                                                                              | Basiese loon<br>per uur | Bykomende<br>bedrag per<br>uur |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                             | R                       | Cents                          |
| 4. Leiding van 'n enkele seksie of band waar daar 20 of meer bedieners is (indien aldus aangestel):                                                                                                                         |                         |                                |
| Eerste maand ondervinding.....                                                                                                                                                                                              | 1,21                    | 5                              |
| Tweede maand ondervinding.....                                                                                                                                                                                              | 1,26                    | 5                              |
| Daarna.....                                                                                                                                                                                                                 | 1,32                    | 6                              |
| 5. Opsporing van elektriese foute deur vooraf bepaalde simptomeontleding, met inbegrip van die herstel van sodanige foute deur soldering of vervanging van foutiewe komponente:                                             |                         |                                |
| Eerste maand ondervinding.....                                                                                                                                                                                              | 1,21                    | 5                              |
| Tweede maand ondervinding.....                                                                                                                                                                                              | 1,26                    | 5                              |
| Daarna.....                                                                                                                                                                                                                 | 1,32                    | 6                              |
| 6. Leiding van klein subseksies en beperkte personeel van tot 20 bedieners (indien aldus aangestel):                                                                                                                        |                         |                                |
| Eerste maand ondervinding.....                                                                                                                                                                                              | 0,83                    | 4                              |
| Tweede maand ondervinding.....                                                                                                                                                                                              | 0,86                    | 4                              |
| Daarna.....                                                                                                                                                                                                                 | 0,88                    | 4                              |
| 7. Die onderneming van spoelwikkelsaamhede, met inbegrip van die instelling en voorbereiding van spoelwikkelsmasjiene:                                                                                                      |                         |                                |
| Eerste maand ondervinding.....                                                                                                                                                                                              | 0,83                    | 4                              |
| Tweede maand ondervinding.....                                                                                                                                                                                              | 0,86                    | 4                              |
| Daarna.....                                                                                                                                                                                                                 | 0,88                    | 4                              |
| 8. Die onderneming van ligte perswerk, met inbegrip van die vashegting van selfstandstempels:                                                                                                                               |                         |                                |
| Eerste maand ondervinding.....                                                                                                                                                                                              | 0,83                    | 4                              |
| Tweede maand ondervinding.....                                                                                                                                                                                              | 0,86                    | 4                              |
| Daarna.....                                                                                                                                                                                                                 | 0,88                    | 4                              |
| 9. Finale toetsing op produksieband binne vooraf bepaalde perke en/of toetsing van voltooide produkte vir klank en voorkoms:                                                                                                |                         |                                |
| Eerste drie maande ondervinding.....                                                                                                                                                                                        | 0,83                    | 4                              |
| Daarna.....                                                                                                                                                                                                                 | 0,88                    | 4                              |
| 10. Elektriese instelling van individuele komponente binne vooraf bepaalde perke, met inbegrip van onmiddellike regstelling van ooglopende foute:                                                                           |                         |                                |
| Eerste drie maande ondervinding.....                                                                                                                                                                                        | 0,79                    | 4                              |
| Daarna.....                                                                                                                                                                                                                 | 0,81                    | 4                              |
| 11. Elektriese toetsing, met inbegrip van die gebruik van setmate, van spesiale seksies van stroombane tot op vooraf bepaalde perke, maar uitgesonderd herstelwerk:                                                         |                         |                                |
| Eerste drie maande ondervinding.....                                                                                                                                                                                        | 0,79                    | 4                              |
| Daarna.....                                                                                                                                                                                                                 | 0,81                    | 4                              |
| 12. Ligte perswerk, maar uitgesonderd die vashegting van tempels.....                                                                                                                                                       | 0,74                    | 4                              |
| 13. Luidsprekers aan rame vaslym voordat dit gebak word, en bediening van baksetmaat.....                                                                                                                                   | 0,74                    | 4                              |
| 14. Fisiese ondersoek van gesoldeerde voeë en komponente, met inbegrip van die opknapping van voeë en die herstel of vervanging van beskadigde komponente.....                                                              | 0,74                    | 4                              |
| 15. Montering en/of vashegting en/of bedrading van komponente en/of bedrading (met voorbereide drade) volgens voorgeskrewe instruksies en/of patrone en/of model en/of monster, met inbegrip van handsoldeerwerk:           |                         |                                |
| Eerste drie maande ondervinding.....                                                                                                                                                                                        | 0,66                    | 4                              |
| Daarna.....                                                                                                                                                                                                                 | 0,72                    | 4                              |
| 16. Bediening van ontlastbandsamestelle.....                                                                                                                                                                                | 0,72                    | 4                              |
| 17. Spoelwikkeling (met inbegrip van transformators) met die hand.....                                                                                                                                                      | 0,68                    | 4                              |
| 18. Spoelwikkeling (met inbegrip van transformators) op halfoutomatiese masjiene.....                                                                                                                                       | 0,66                    | 4                              |
| 19. Handhawing van diepte van smeltmiddel en soldeerbadde en toesig oor bandtoevoer na masjien en van masjien af.....                                                                                                       | 0,66                    | 4                              |
| 20. Syskermwerk, uitgesonderd sierwerk.....                                                                                                                                                                                 | 0,66                    | 4                              |
| 21. Was en/of skoonmaak en/of bedekking en/of beligting en/of ontwikkeling en/of ets van gedruktebaanborde en/of rustukke.....                                                                                              | 0,66                    | 4                              |
| 22. Klinkwerk met die hand of met 'n masjien.....                                                                                                                                                                           | 0,66                    | 4                              |
| 23. Kontrolering en/of toetsing van komponente volgens vooraf bepaalde standaarde en/of model en/of prentontwerpe.....                                                                                                      | 0,66                    | 4                              |
| 24. Toetsing, voor montering in finale eenhede, van platewisselaars en/of draaitafels en/of handplatespelers volgens voorgeskrewe instruksies, met inbegrip van die toetsing van radiogramonderstelle vir lig en speel..... | 0,66                    | 4                              |
| 25. Montering en/of aansluiting van seksies en/of subsamestelle in kabinette.....                                                                                                                                           | 0,66                    | 4                              |
| 26. Montering en vashegting van lugdrade, skakelaars en afwerking in die algemeen aan kabinette en/of onderstelle.....                                                                                                      | 0,66                    | 4                              |
| 27. Boor volgens stuiters en/of setmate en/of setklemme.....                                                                                                                                                                | 0,66                    | 4                              |
| 28. Die invoeging van komponente in voorbereide gedruktebaanborde volgens voorgeskrewe instruksies en/of monster, met inbegrip van die afwerking van leidings (uitgesonderd soldeerwerk).....                               | 0,66                    | 4                              |
| 29. Bediening van outomatiese draadsnymasjien, uitgesonderd die stel daarvan.....                                                                                                                                           | 0,66                    | 4                              |
| 30. Die sny en stroop van drade volgens voorgeskrewe lengtes en/of volgens stuiters.....                                                                                                                                    | 0,66                    | 4                              |
| 31. Vertinning deur indompeling.....                                                                                                                                                                                        | 0,66                    | 4                              |
| 32. Algemene arbeid, met inbegrip van skoonmaak en verpakking.....                                                                                                                                                          | 0,59                    | 4"                             |

## PART II

Substitute the following for Part II:

## "PART II

## TABLE OF OCCUPATIONS AND WAGE RATES

| Job description                                                                                                                                                       | Basic wage<br>per hour | Additional<br>amount per<br>hour |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                       | R                      | Cents                            |
| 1. Electrician's work.....                                                                                                                                            | 2,18                   | 8                                |
| 2. Radiotrician's work.....                                                                                                                                           | 2,18                   | 8                                |
| 3. Preparation and assembly of equipment for production lines and general maintenance of buildings and equipment aspects of electrician's or radiotrician's work..... | 2,18                   | 8                                |



| Job description                                                                                                                                                                                      | Basic wage<br>per hour | Additional<br>amount per<br>hour |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                      | R                      | Cents                            |
| 4. Leading a single section or line where there are 20 or more operators (when so appointed):                                                                                                        |                        |                                  |
| First month of experience.....                                                                                                                                                                       | 1,21                   | 5                                |
| Second month of experience.....                                                                                                                                                                      | 1,26                   | 5                                |
| Thereafter.....                                                                                                                                                                                      | 1,32                   | 6                                |
| 5. Location of electrical faults by predetermined symptom analyses, including repair of such faults by soldering or replace of faulty components:                                                    |                        |                                  |
| First month of experience.....                                                                                                                                                                       | 1,21                   | 5                                |
| Second month of experience.....                                                                                                                                                                      | 1,26                   | 5                                |
| Thereafter.....                                                                                                                                                                                      | 1,32                   | 6                                |
| 6. Leading small subsections and limited personnel up to 20 operators (when so appointed):                                                                                                           |                        |                                  |
| First month of experience.....                                                                                                                                                                       | 0,83                   | 4                                |
| Second month of experience.....                                                                                                                                                                      | 0,86                   | 4                                |
| Thereafter.....                                                                                                                                                                                      | 0,88                   | 4                                |
| 7. Engaging on coil winding operations, including alignment and preparation of coil winding machines:                                                                                                |                        |                                  |
| First month of experience.....                                                                                                                                                                       | 0,83                   | 4                                |
| Second month of experience.....                                                                                                                                                                      | 0,86                   | 4                                |
| Thereafter.....                                                                                                                                                                                      | 0,88                   | 4                                |
| 8. Engaging on light pressing operations, including attachment of self-locating dies:                                                                                                                |                        |                                  |
| First month of experience.....                                                                                                                                                                       | 0,83                   | 4                                |
| Second month of experience.....                                                                                                                                                                      | 0,86                   | 4                                |
| Thereafter.....                                                                                                                                                                                      | 0,88                   | 4                                |
| 9. Final testing on production line within predetermined limits and/or testing of finished products for sound and appearance:                                                                        |                        |                                  |
| First three months of experience.....                                                                                                                                                                | 0,83                   | 4                                |
| Thereafter.....                                                                                                                                                                                      | 0,88                   | 4                                |
| 10. Electrical alignment of individual components within predetermined limits, including immediate rectification of obvious faults:                                                                  |                        |                                  |
| First three months of experience.....                                                                                                                                                                | 0,79                   | 4                                |
| Thereafter.....                                                                                                                                                                                      | 0,81                   | 4                                |
| 11. Electrical testing, including the use of jigs, of special sections of circuits to predetermined limits, but excluding repair work:                                                               |                        |                                  |
| First three months of experience.....                                                                                                                                                                | 0,79                   | 4                                |
| Thereafter.....                                                                                                                                                                                      | 0,81                   | 4                                |
| 12. Light pressing operations, but not including attachment of dies.....                                                                                                                             | 0,74                   | 4                                |
| 13. Glueing loudspeaker to frame prior to baking and operating baking jig.....                                                                                                                       | 0,74                   | 4                                |
| 14. Physical examination of soldered joints and components, including touching up of joints and salvage or replacement of damaged components.....                                                    | 0,74                   | 4                                |
| 15. Assembling and/or fixing and/or wiring-in of components and/or wiring (using prepared wires) to set instructions and/or figures and/or model and/or sample, including soldering by hand:         |                        |                                  |
| First three months of experience.....                                                                                                                                                                | 0,66                   | 4                                |
| Thereafter.....                                                                                                                                                                                      | 0,72                   | 4                                |
| 16. Relief line assembly operating.....                                                                                                                                                              | 0,72                   | 4                                |
| 17. Coil winding (including transformers) by hand.....                                                                                                                                               | 0,68                   | 4                                |
| 18. Coil winding (including transformers) on semi-automatic machines.....                                                                                                                            | 0,66                   | 4                                |
| 19. Maintaining depth of flux and solder baths and watching belt feed to and from machine.....                                                                                                       | 0,66                   | 4                                |
| 20. Silk screening, excluding art work.....                                                                                                                                                          | 0,66                   | 4                                |
| 21. Washing and/or cleaning and/or coating and/or exposing and/or developing and/or etching of printed circuit boards and/or banks.....                                                              | 0,66                   | 4                                |
| 22. Riveting by hand or by machine.....                                                                                                                                                              | 0,66                   | 4                                |
| 23. Checking and/or testing of components to predetermined standards and/or model and/or pictorial designs..                                                                                         | 0,66                   | 4                                |
| 24. Testing before assembly into final units, of record changers and/or turntables and/or manual players to set instructions, and including the testing of radiogram chassis for light and play..... | 0,66                   | 4                                |
| 25. Mounting and/or connecting of sections and/or subassemblies into cabinets.....                                                                                                                   | 0,66                   | 4                                |
| 26. Assembling and fixing aerials, switches and trims generally to cabinets and/or chassis.....                                                                                                      | 0,66                   | 4                                |
| 27. Drilling to stops and/or jigs and/or fixtures.....                                                                                                                                               | 0,66                   | 4                                |
| 28. Inserting components into prepared printed circuit boards to set instructions and/or sample, including trimming of leads (excluding soldering).....                                              | 0,66                   | 4                                |
| 29. Operating automatic wire cutting machine, excluding setting thereof.....                                                                                                                         | 0,66                   | 4                                |
| 30. Cutting and stripping wire to prescribed lengths and/or to stops.....                                                                                                                            | 0,66                   | 4                                |
| 31. Tinning by dipping.....                                                                                                                                                                          | 0,66                   | 4                                |
| 32. General labouring, including cleaning and packing.....                                                                                                                                           | 0,59                   | 4"                               |

Namens die partye op hede die 1ste dag van September 1977 te Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Ondervoorsitter.  
E. P. DRUMMOND, Lid.  
A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1959 23 September 1977  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL.—VERLENGING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN MEDIESE HULPFONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 1st day of September 1977.

B. NICHOLSON, Vice-Chairman.  
E. P. DRUMMOND, Member.  
A. O. DE JAGER, General Secretary.

No. R. 1959 23 September 1977  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Govern-

Goewermentskennisgewings R. 1651 van 15 September 1972, R. 2012 van 26 Oktober 1973, R. 1959 van 25 Oktober 1974 en R. 2024 van 24 Oktober 1975, met 'n verdere tydperk van vyf jaar wat op 24 September 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1960 23 September 1977  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL.—HERNUWING VAN BYSTANDSFONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 674 van 25 April 1969, R. 3533 van 17 Oktober 1969, R. 980 van 19 Junie 1970, R. 1948 van 22 Oktober 1971, R. 1045 van 22 Junie 1973, R. 2011 van 26 Oktober 1973, R. 1960 van 25 Oktober 1974, R. 2026 van 24 Oktober 1975, R. 697 van 23 April 1976 en R. 1961 van 22 Oktober 1976 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir 'n tydperk van vyf jaar.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1961 23 September 1977  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOORENKOMS VIR DIE METAALNYWERHEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

#### BYLAE

#### OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Automotive Parts Production Engineers' Association  
Cape Engineers' and Founders Association  
Constructional Engineering Association  
East London Engineers' and Founders' Employers' Association  
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association  
Electrical Engineering and Allied Industries Association  
Electronics and Telecommunications Industries Association  
Engineers' and Founders Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)  
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal  
Heavy Engineering Manufacturers' Association  
Iron and Steel Producers' Association of South Africa  
Lift Engineering Association of South Africa  
Light Engineering Industries Association of South Africa  
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa  
Natal Engineering Industries Association  
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa  
Plastics Manufacturers' Association of South Africa

ment Notices R. 1651 of 15 September 1972, R. 2012 of 26 October 1973, R. 1959 of 25 October 1974 and R. 2024 of 24 October 1975, by a further period of five years ending 24 September 1982.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1960 23 September 1977  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—RENEWAL OF BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 674 of 25 April 1969, R. 3533 of 17 October 1969, R. 980 of 19 June 1970, R. 1948 of 22 October 1971, R. 1045 of 22 June 1973, R. 2011 of 26 October 1973, R. 1960 of 25 October 1974, R. 2026 of 24 October 1975, R. 697 of 23 April 1976 and R. 1961 of 22 October 1976 to be effective from the date of publication of this notice and for a period of five years.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1961 23 September 1977  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF METAL INDUSTRIES MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1980, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

#### SCHEDULE

#### AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Automotive Parts Production Engineers' Association  
Cape Engineers' and Founders Association  
Constructional Engineering Association  
East London Engineers' and Founders' Employers' Association  
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association  
Electrical Engineering and Allied Industries Association  
Electronics and Telecommunications Industries Association  
Engineers' and Founders Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)  
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal  
Heavy Engineering Manufacturers' Association  
Iron and Steel Producers' Association of South Africa  
Lift Engineering Association of South Africa  
Light Engineering Industries Association of South Africa  
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa  
Natal Engineering Industries Association  
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa  
Plastics Manufacturers' Association of South Africa



Port Elizabeth Engineers' Association  
 Precision Manufacturing Engineers' Association  
 Radio, Appliance and Television Association of South Africa  
 Sheetmetal Industries Association of South Africa  
 S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association  
 S.A. Association of Shipbuilders and Repairers  
 S.A. Electroplating Industries Association  
 S.A. Fasteners Manufacturers' Association  
 S.A. Production Founders' Association  
 S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association  
 S.A. Tube Makers' Association  
 S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association  
 S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association  
 South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association  
 South African Burglar Alarm Systems Association  
 South African Radio Manufacturers' Association  
 Transvaal and Orange Free State Foundry Association

hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" (genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa  
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa  
 Electrical and Allied Trades Union of S.A.  
 Engineering Industrial Workers' Union of S.A.  
 Iron Moulders' Society of South Africa  
 Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union  
 S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society  
 S.A. Electrical Workers' Association  
 S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operator's Association  
 Suid-Afrikaanse Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Mediese Hulpfondsooreenkoms vir die Metaalnywerhede gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2187 van 21 November 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2031 van 29 Oktober 1976 en R. 2514 van 24 Desember 1976, soos volg te wysig:

### 1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

#### (1) In die omskrywing van "werknemer"—

- (a) vervang die syfer "88c" deur die syfer "92c";
- (b) vervang die syfer "R1,42" deur die syfer "R1,48";
- (c) vervang die syfer "R63,90" deur die syfer "R66,60";
- (d) vervang die syfer "R276,90" deur die syfer "R288,60".

#### (2) In die omskrywing van—

- (a) "Streek A" vervang die naam "Kaapstad" deur "Roggebaai, 8012";
- (b) "Streek B" na die adres voeg die poskode "5200" by;
- (c) "Streek C" vervang die adres "Posbus 2778, Durban" deur die adres "Posbus 10799, Marine Parade, 4056";
- (d) "Streek D" na die adres voeg die poskode "6000" by;
- (e) "Streek E" na die adres voeg die poskode "2000" by;
- (f) "Streek F" na die adres voeg die poskode "9460" by.

### 2. KLOUSULE 9.—BYDRAES

#### (1) In subklousule (2)—

- (a) vervang die syfer "88c" deur die syfer "92c";
- (b) vervang die syfer "R39,60" deur die syfer "R41,40";
- (c) vervang die syfer "R171,60" deur die syfer "R179,40".

#### (2) In subklousule (4)—

- (a) vervang die naam "Kaapstad" deur "Roggebaai, 8012";
- (b) na "Oos Londen" voeg die poskode "5200" by;
- (c) vervang die adres "Posbus 2778, Durban" deur die adres "Posbus 10799, Marine Parade, 4056";
- (d) na "Port Elizabeth" voeg die poskode "6000" by;
- (e) na "Johannesburg" voeg die poskode "2000" by;
- (f) na "Welkom" voeg die poskode "9460" by.

Namens die partye op hede die 24ste dag van Augustus 1977 te Johannesburg onderteken.

W. E. KIRKWOOD, Voorsitter.

B. NICHOLSON, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

Port Elizabeth Engineers' Association  
 Precision Manufacturing Engineers' Association  
 Radio, Appliance and Television Association of South Africa  
 Sheetmetal Industries Association of South Africa  
 S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association  
 S.A. Association of Shipbuilders and Repairers  
 S.A. Electroplating Industries Association  
 S.A. Fasteners Manufacturers' Association  
 S.A. Production Founders' Association  
 S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association  
 S.A. Tube Makers' Association  
 S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association  
 S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association  
 South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association  
 South African Burglar Alarm Systems Association  
 South African Radio Manufacturers' Association  
 Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa  
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa  
 Electrical and Allied Trades Union of S.A.  
 Engineering Industrial Workers' Union of S.A.  
 Iron Moulders' Society of South Africa  
 Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union  
 S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society  
 S.A. Electrical Workers' Association  
 S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association  
 Suid-Afrikaanse Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Metal Industries Medical Aid Fund Agreement published under Government Notice R. 2187 of 21 November 1975 as amended by Government Notices R. 2031 of 29 October 1976 and R. 2514 of 24 December 1976, as follows:

### 1. SECTION 3.—DEFINITIONS

#### (1) In the definition of "employee"—

- (a) for the figure "88c" substitute the figure "92c";
- (b) for the figure "R1,42" substitute the figure "R1,48";
- (c) for the figure "R63,90" substitute the figure "R66,60";
- (d) for the figure "R276,90" substitute the figure "R288,60".

#### (2) In the definition of—

- (a) "Region A" for the name "Cape Town" substitute "Roggebaai, 8012";
- (b) "Region B" after the address add the postal code number "5200";
- (c) "Region C" for the address "P.O. Box 2778, Durban" substitute the address "P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056";
- (d) "Region D" after the address add the postal code number "6000";
- (e) "Region E" after the address add the postal code number "2000";
- (f) "Region F" after the address add the postal code number "9460".

### 2. SECTION 9.—CONTRIBUTIONS

#### (1) In subsection (2)—

- (a) for the figure "88c" substitute the figure "92c";
- (b) for the figure "R39,60" substitute the figure "R41,40";
- (c) for the figure "R171,60" substitute the figure "R179,40".

#### (2) In subsection (4)—

- (a) for the name "Cape Town" substitute "Roggebaai, 8012";
- (b) after "East London" add the postal code number "5200";
- (c) for "P.O. Box 2778, Durban" substitute "P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056";
- (d) after "Port Elizabeth" add the postal code number "6000";
- (e) after "Johannesburg" add the postal code number "2000";
- (f) after "Welkom" add the postal code number "9460".

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 24th day of August 1977.

W. E. KIRKWOOD, Chairman.

B. NICHOLSON, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

No. R. 1962

23 September 1977

## WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

## YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN GROEPSLEWE- EN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 Junie 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 Junie 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die Republiek van Suid-Afrika.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

## BYLAE

## NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

## OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa

Automotive Parts Production Engineer's Association

Cape Engineers' and Founders' Association

Constructional Engineering Association

East London Engineers' and Founders' Employers' Association

Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)

Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal

Heavy Engineering Manufacturers' Association

Iron and Steel Producers' Association of South Africa

Lift Engineering Association of South Africa

Light Engineering Industries Association of South Africa

Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa

Natal Engineering Industries' Association

Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa

Plastics Manufacturers' Association of South Africa

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries' Association of South Africa

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Burglar Alarm Systems Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Radio Manufacturers' Association

S.A. Tube Makers' Association

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

S.A. Electroplating Industries Association

S.A. Machine Tool Manufacturers' Association

S.A. Production Founders' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association

South African Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

Transvaal and O.F.S. Foundry Association

No. R. 1962

23 September 1977

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

## IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF GROUP LIFE AND PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 June 1980, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 June 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Republic of South Africa.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

## SCHEDULE

## NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

## AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa

Automotive Parts Production Engineer's Association

Cape Engineers' and Founders' Association

Constructional Engineering Association

East London Engineers' and Founders' Employers' Association

Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)

Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal

Heavy Engineering Manufacturers' Association

Iron and Steel Producers' Association of South Africa

Lift Engineering Association of South Africa

Light Engineering Industries Association of South Africa

Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa

Natal Engineering Industries' Association

Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa

Plastics Manufacturers' Association of South Africa

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries' Association of South Africa

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Burglar Alarm Systems Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Radio Manufacturers' Association

S.A. Tube Makers' Association

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

S.A. Electroplating Industries Association

S.A. Machine Tool Manufacturers' Association

S.A. Production Founders' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association

South African Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

Transvaal and O.F.S. Foundry Association



(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa  
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa  
Electrical and Allied Trades Union of South Africa  
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa  
Iron Moulders' Society of South Africa  
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union  
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society  
S.A. Electrical Workers' Association  
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association  
Suid-Afrikaanse Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Groepslewe- en Voorsorgfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 949 van 16 Mei 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2030 van 29 Oktober 1976, soos volg te wysig:

### 1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "werknemer"—

- (a) vervang die syfer "88c" deur die syfer "92c";
- (b) vervang die syfer "R1,42" deur die syfer "R1,48";
- (c) vervang die syfer "R63,90" deur die syfer "R66,60";
- (d) vervang die syfer "R276,90" deur die syfer "R288,60".

(2) In die omskrywing van—

- (a) "Streek A" vervang die naam "Kaapstad" deur "Roggebaai, 8012";
- (b) "Streek B" na die adres voeg die poskode "5200" by;
- (c) "Streek C" vervang die adres "Posbus 2778, Durban" deur die adres "Posbus 10799, Marine Parade, 4056";
- (d) "Streek D" na die adres voeg die poskode "6000" by;
- (e) "Streek E" na die adres voeg die poskode "2000" by;
- (f) "Streek F" na die adres voeg die poskode "9460" by.

### 2. KLOUSULE 5.—BYDRAES

(1) In subklousule (3), vervang die syfer "88c" deur die syfer "92c".

(2) In subklousule (4)—

- (a) vervang die naam "Kaapstad" deur "Roggebaai, 8012";
- (b) na "Oos Londen" voeg die poskode "5200" by;
- (c) vervang "Posbus 2778, Durban" deur "Posbus 10799, Marine Parade, 4056";
- (d) "Port Elizabeth" voeg die poskode "6000" by;
- (e) na "Johannesburg" voeg die poskode "2000" by;
- (f) "Welkom" voeg die poskode "9460" by.

Namens die partye op hede die 24ste dag van Augustus 1977 in Johannesburg onderteken.

W. E. KIRKWOOD, Voorsitter.

B. NICHOLSON, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1963

23 September 1977

### WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSDOORENKOMS VIR WERKNEMERS IN DIE INGENIEURS- EN AANVERWANTE NYWERHEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa  
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa  
Electrical and Allied Trades Union of South Africa  
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa  
Iron Moulders' Society of South Africa  
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union  
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society  
S.A. Electrical Workers' Association  
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association  
Suid-Afrikaanse Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Group Life and Provident Fund Agreement, published under Government Notice R. 949 of 16 May 1975, as amended by Government Notice R. 2030 of 29 October 1976, as follows:

### 1. SECTION 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "employee"—

- (a) for the figure "88c" substitute the figure "92c";
- (b) for the figure "R1,42" substitute the figure "R1,48";
- (c) for the figure "R63,90" substitute the figure "R66,60";
- (d) for the figure "R276,90" substitute the figure "R288,60".

(2) In the definition of—

- (a) "Region A" for the name "Cape Town" substitute "Roggebaai, 8012";
- (b) "Region B" after the address add the postal code number "5200";
- (c) "Region C" for the address "P.O. Box 2778, Durban" substitute the address "P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056";
- (d) "Region D" after the address add the postal code number "6000";
- (e) "Region E" after the address add the postal code number "2000";
- (f) "Region F" after the address add the postal code number "9460".

### 2. SECTION 5.—CONTRIBUTIONS

(1) In subsection (3), for the figure "88c" substitute the figure "92c".

(2) In subsection (4)—

- (a) for the name "Cape Town" substitute "Roggebaai, 8012";
- (b) after "East London" add the postal code number "5200";
- (c) for "P.O. Box 2778, Durban" substitute "P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056";
- (d) after "Port Elizabeth" add the postal code number "6000";
- (e) after "Johannesburg" add the postal code number "2000";
- (f) after "Welkom" add the postal code number "9460".

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 24th day of August 1977.

W. E. KIRKWOOD, Chairman.

B. NICHOLSON, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

No. R. 1963

23 September 1977

### INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF ENGINEERING AND ALLIED INDUSTRIES EMPLOYEES MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the

wat op 16 Februarie 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

#### BYLAE

#### NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

##### OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa  
Automotive Parts Production Engineers' Association  
Cape Engineers' and Founders' Association  
Constructional Engineering Association  
East London Engineers' and Founders' Employers' Association  
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association  
Electrical Engineering and Allied Industries Association  
Electronics and Telecommunications Industries Association  
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)  
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal  
Heavy Engineering Manufacturers' Association  
Iron and Steel Producers' Association of South Africa  
Lift Engineering Association of South Africa  
Light Engineering Industries Association of South Africa  
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa  
Natal Engineering Industries Association  
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa  
Plastics Manufacturers' Association of South Africa  
Port Elizabeth Engineers' Association  
Precision Manufacturing Engineers' Association  
Radio, Appliance and Television Association of South Africa  
Sheetmetal Industries Association of South Africa  
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association  
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers  
S.A. Burglar Alarm Systems Association  
S.A. Electroplating Industries Association  
S.A. Fasteners Manufacturers' Association  
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association  
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association  
S.A. Production Founders' Association  
S.A. Radio Manufacturers' Association  
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association  
S.A. Tube Makers' Association  
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association  
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association  
Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Electrical and Allied Trades Union of South Africa  
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa  
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union  
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Mediese Hulpfondsooreenkoms vir Werknemers in die Ingenieurs- en Aanverwante Nywerhede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 202 van 7 Februarie 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1868 van 3 Oktober 1975 en R. 2033 van 29 Oktober 1976 soos volg te wysig:

##### 1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "werknemer", vervang die syfer "88c" deur die syfer "92c".

(2) In die omskrywing van—

(a) "Streek A" vervang "Posbus 6096, Kaapstad, 8012" deur "Posbus 6096, Roggebaai, 8012";

(b) "Streek C" vervang "Posbus 2778, Durban, 4000" deur "Posbus 10799, Marine Parade, 4056".

period ending 16 February 1980, upon the employer organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

#### SCHEDULE

#### NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

##### AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa  
Automotive Parts Production Engineers' Association  
Cape Engineers' and Founders' Association  
Constructional Engineering Association  
East London Engineers' and Founders' Employers' Association  
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association  
Electrical Engineering and Allied Industries Association  
Electronics and Telecommunications Industries Association  
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)  
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal  
Heavy Engineering Manufacturers' Association  
Iron and Steel Producers' Association of South Africa  
Lift Engineering Association of South Africa  
Light Engineering Industries Association of South Africa  
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa  
Natal Engineering Industries Association  
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa  
Plastics Manufacturers' Association of South Africa  
Port Elizabeth Engineers' Association  
Precision Manufacturing Engineers' Association  
Radio, Appliance and Television Association of South Africa  
Sheetmetal Industries Association of South Africa  
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association  
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers  
S.A. Burglar Alarm Systems Association  
S.A. Electroplating Industries Association  
S.A. Fasteners Manufacturers' Association  
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association  
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association  
S.A. Production Founders' Association  
S.A. Radio Manufacturers' Association  
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association  
S.A. Tube Makers' Association  
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association  
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association  
Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Electrical and Allied Trades Union of South Africa  
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa  
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union  
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Engineering and Allied Industries Employees Medical Aid Fund Agreement, published under Government Notice R. 202 of 7 February 1975, as amended by Government Notices R. 1868 of 3 October 1975 and R. 2033 of 29 October 1976 as follows:

##### 1. SECTION 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "employee", for the figure "88c" substitute the figure "92c".

(2) In the definition of—

(a) "Region A" for "P.O. Box 6096, Cape Town, 8012" substitute "P.O. Box 6096, Roggebaai, 8012";

(b) "Region C" for "P.O. Box 2778, Durban, 4000" substitute "P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056".



## 2. KLOUSULE 6.—LIDMAATSKAP

In subklousule (1) in die omskrywing van "oninglyste werknemer"—

- (1) vervang die syfer "88c" deur die syfer "92c";
- (2) vervang die syfer "R39,60" deur die syfer "R41,40";
- (3) vervang die syfer "R171,60" deur die syfer "R179,40".

## 3. KLOUSULE 8.—BYDRAES

In subklousule (3)—

- (1) vervang "Posbus 6096, Kaapstad, 8012" deur "Posbus 6096, Roggebaai, 8012";
- (2) vervang "Posbus 2778, Durban, 4000" deur "Posbus 10799, Marine Parade, 4056".

Namens die partye op hede die 24ste dag van Augustus 1977 te Johannesburg onderteken.

W. E. KIRKWOOD, Voorsitter.  
B. NICHOLSON, Ondervoorsitter.  
A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

## DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 1916 23 September 1977

### BEPALING EN AFSONDERING VAN 'N DORP BEKEND AS SIYABUSWA, DISTRIK GROBLERSDAL

Ek, Willem Adriaan Cruywagen, Adjunk-minister van Bantoesake, bepaal en sonder hierby af, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 4 (1) (a) van Hoofstuk 1 van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Bantoegebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, onder die naam Siyabuswa, die grondgebied in die Bylae hiervan beskryf, as 'n dorp vir die okkupasie, bewoning en ander redelike behoeftes van Bantoes.

W. A. CRUYWAGEN, Adjunk-minister van Bantoesake.  
(Lêer T60/4/1236/4)

#### BYLAE

Die grondgebied bestaande uit die volgende stukke grond, geleë op die plaas Valschfontein 33 JS, distrik Groblersdal, provinsie Transvaal, soos aangedui op ondergenoemde planne en kaarte wat deur die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling goedgekeur is en in sy kantoor bewaar word en waarvan daar afskrifte beskikbaar is in die kantoor van die superintendent van die betrokke dorp:

- (a) 158,528 0 hektaar groot, aangedui op Algemene Plan BA107/1975;
- (b) 144,607 6 hektaar groot, aangedui op Algemene Plan BA99/1975;
- (c) gedeelte (padverbreiding) groot 1,441 5 hektaar, 1,004 6 hektaar en 8 297 vierkante meter, aangedui op Kaart BA237/1976;
- (d) die opleidingskoolperseel, groot 10,000 0 hektaar aangedui op Kaart BA136/1977;
- (e) 112,407 3 hektaar groot, aangedui op Algemene Plan BA70/1977; en
- (f) 86,211 2 hektaar groot, aangedui op Algemene Plan BA71/1977.

No. R. 1917 23 September 1977

### HERINSTELLING VAN DORPSRAAD.—MAKWARELA, VENDA

Ek, Willem Adriaan Cruywagen, Adjunk-minister van Bantoesake, handelende namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid

## 2. SECTION 6.—MEMBERSHIP

In subsection (1) in the definition of "unscheduled employee"—

- (1) for the figure "88c" substitute the figure "92c";
- (2) for the figure "R39,60" substitute the figure "R41,40";
- (3) for the figure "R171,60" substitute the figure "R179,40".

## 3. SECTION 8.—CONTRIBUTIONS

In subsection (3)—

- (1) for "P.O. Box 6096, Cape Town, 8012" substitute "P.O. Box 6096, Roggebaai, 8012";
- (2) for "P.O. Box 2778, Durban, 4000" substitute "P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056".

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on this 24th day of August 1977.

W. E. KIRKWOOD, Chairman.  
B. NICHOLSON, Vice-Chairman.  
A. O. DE JAGER, General Secretary.

## DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1916 23 September 1977

### DEFINING AND SETTING APART OF A TOWNSHIP KNOWN AS SIYABUSWA, DISTRICT OF GROBLERSDAL

I, Willem Adriaan Cruywagen, Deputy Minister of Bantu Affairs, do hereby, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development under and by virtue of the powers vested in him by regulation 4 (1) (a) of Chapter 1 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Bantu Areas, published under Proclamation R. 293 of 1962, define and set apart under the name of Siyabuswa the area of land described in the Schedule hereto as a township for the occupation, residence and other reasonable requirements of Bantu.

W. A. CRUYWAGEN, Deputy Minister of Bantu Affairs.  
(File T60/4/1236/4)

#### SCHEDULE

The area of land comprising the following pieces of land, situate on the farm Valschfontein 33 JS, District of Groblersdal, Province of the Transvaal, as shown on the undermentioned plans and diagrams approved by the Secretary for Bantu Administration and Development and filed in his office, copies of which are available in the office of the superintendent of the township concerned:

- (a) 158,528 0 hectares in extent, shown on General Plan BA107/1975;
- (b) 144,607 6 hectares in extent, shown on General Plan BA99/1975;
- (c) portions (road widening) in extent 1,441 5 hectares, 1,004 6 hectares and 8 297 square metres, shown on Diagram BA237/1976;
- (d) the training college site, in extent 10,000 0 hectares, shown on Diagram BA136/1977;
- (e) 112,407 3 hectares in extent, shown on General Plan BA70/1977; and
- (f) 86,211 2 hectares in extent, shown on General Plan BA71/1977.

No. R. 1917 23 September 1977

### RE-ESTABLISHMENT OF TOWNSHIP COUNCIL.—MAKWARELA, VENDA

I, Willem Adriaan Cruywagen, Deputy Minister of Bantu Affairs, acting on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development by virtue of the powers

hom verleen by regulasie 1 (1) en (3) van Hoofstuk 8 van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Bantoegebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962—

(a) skaf hierby die dorpsraad af wat by Goewermementskennisgewing 874 van 1976 vir Makwarela ingestel is;

(b) wysig hierby Goewermementskennisgewing 874 van 1976 deur in die Bylae daarvan die uitdrukking "1. Makwarela . . . Sibasa . . . Venda" te skrap; en

(c) stel hierby 'n dorpsraad in vir Makwarela, distrik Sibasa, Venda.

W. A. CRUYWAGEN, Adjunk-minister van Bantoesake.  
(Lêer T60/5/1616/1)

No. R. 1918 23 September 1977

#### OORDRAG VAN GESONDHEIDSAANGELEENTHEDE AAN KWAZULU

Kragtens die bevoegdheid my verleen by item 31B van Bylae 1 van die Grondwet van die Bantoutuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), bepaal ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby dat die bepalings van genoemde item op 1 Oktober 1977 in werking tree vir die gebied van kwaZulu soos omskryf in Proklamasie R. 70 van 1972.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.  
(Lêer R218/19)

#### DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS

No. R. 1929 23 September 1977

OPLEGGING, BETALING EN INVORDERING VAN 'N HEFFING TEN BEHOEVE VAN DIE BOITHUSONG- OPENBARE INDIENSOPLEIDINGSENTRUM, BLOEMFONTEIN, KRAGTENS DIE WET OP INDIENSOPLEIDING VAN BANTOEWERKNEMERS, 1976 (WET 86 VAN 1976)

Ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-onderwys—

1. handelende kragtens artikel 14 (3) van die Wet op Indiensopleiding van Bantoeowerknemers, 1976 (Wet 86 van 1976)—

(1) lê hierby, op versoek van die beheerliggaam van die Boithusong- Openbare Indiensopleidingsentrum, Bloemfontein, en op aanbeveling van die Koördinerende Raad vir Indiensopleiding van Bantoeowerknemers, die volgende heffing op wat betaalbaar is deur alle werkgewers van Bantoeowerknemers wat in die vermelde gebiede betrokke is in nywerhede soos hieronder aangedui:

(a) *Bedrag en grondslag van heffing:*

40c per Bantoeowerknemer per maand.

(b) *Datum waarop heffing betaalbaar word:*

1 Oktober 1977.

(c) *Vasgestelde gebied:*

Die gebiede van die volgende Bantoesake-administrasierade:

Suid-Oranje-Vrystaat.

Midde-Oranje-Vrystaat.

Noord-Oranje-Vrystaat.

Diamantveld.

vested in him by regulation 1 (1) and (3) of Chapter 8 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Bantu Areas, published under Proclamation R. 293 of 1962, hereby—

(a) abolish the township council established by Government Notice 874 of 1976 for Makwarela;

(b) amend Government Notice 874 of 1976 by the deletion in the Schedule thereto of the expression "1. Makwarela . . . Sibasa . . . Venda"; and

(c) establish a township council for Makwarela District of Sibasa, Venda.

W. A. CRUYWAGEN, Deputy Minister of Bantu Affairs.  
(File T60/5/1616/1)

No. R. 1918 23 September 1977

#### TRANSFER OF HEALTH MATTERS TO KWAZULU

Under and by virtue of the powers vested in me by item 31B of Schedule 1 to the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, hereby determine that the provisions of the said item shall come into operation on 1 October 1977 for the area of kwaZulu as defined in Proclamation R. 70 of 1972.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development.  
(File R218/19)

#### DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION

No. R. 1929 23 September 1977

IMPOSITION, PAYMENT AND COLLECTION OF A LEVY FOR THE BENEFIT OF THE BOITHUSONG PUBLIC IN-SERVICE TRAINING CENTRE, BLOEMFONTEIN, IN TERMS OF THE BANTU EMPLOYEES' IN-SERVICE TRAINING ACT, 1976 (ACT 86 OF 1976)

I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Education—

1. acting in terms of section 14 (3) of the Bantu Employees' In-service Training Act, 1976 (Act 86 of 1976)—

(1) hereby impose the following levy, at the request of the governing body of the Boithusong Public In-service Training Centre, Bloemfontein, and on the recommendation of the Co-ordinating Council for In-service Training of Bantu Employees, which shall be payable by all employers of Bantu workers who are engaged in industries in the areas as indicated below:

(a) *Amount and basis of levy:*

40c per Bantu employee per month.

(b) *Date on which levy shall become payable:*

1 October 1977.

(c) *Fixed area:*

The areas of the following Bantu Affairs Administration Boards:

Southern Orange Free State.

Central Orange Free State.

Northern Orange Free State.

Diamond Fields.



(d) *Nywerhede ten opsigte waarvan opleiding verskaf word:*

(i) Motornywerheid, insluitende enige bedryf wat betrokke is in die vervaardiging, onderhoud of herstel van motorvoertuie of landboutrekkers en bybehore vir motorvoertuie of landboutrekkers;

(ii) Bounywerheid;

(iii) Siviele Ingenieursnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1453 van 20 Augustus 1976, insluitende die Padmaaknywerheid soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1455 van 20 Augustus 1976;

(iv) Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 479 van 29 Maart 1974;

(v) Kommersiële Distribusiebedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973;

(vi) Drank- en Verversingsbedryf, insluitende enige bedryf wat etes of verversings insluitende drank bedien; en

(2) stel hierby die volgende werkgewers of kategorie van werkgewers vry van die verpligting om die heffing te betaal:

(i) Werkgewers wat lede is van die Federasie van Bounywerhede (Suid-Afrika);

(ii) werkgewers wat bydra tot die opleidingsfonds van die "Civil Engineering Industry Training Board";

(iii) werkgewers wat lede is van die "Business Equipment Association of South Africa"; en

2. handelende kragtens artikel 15 (2) van voormelde Wet, magtig hierby die Bantoesake-administrasierade vermeld in paragraaf 1 (1) (c) om die heffing namens die beheerliggaam van die Boithusong- Openbare Indiensopleidingsentrum in te vorder.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-onderwys.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE

No. R. 1942

23 September 1977

### REGULASIES INGEVOLGE DIE BOEDELBELASTINGWET, 1955

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 29 van die Boedelbelastingwet, 1955 (Wet 45 van 1955), onderstaande regulasies uitgevaardig:

**WAARDERING VAN JAARGELDE OF VAN FIDUSIËRE REGTE, REGTE VAN VRUGGEBRUIK OF ANDER BEPERKTE REGTE OP EIENDOM IN DIE BOEDEL VAN AFGESTORWE PERSONE.—REGULASIES INGEVOLGE DIE BOEDELBELASTINGWET, 1955**

Berekeninge vir doeleindes van die waardering van jaargelde of van fidusiëre regte, regte van vruggebruik of ander beperkte regte op eiendom in die boedel van iemand wat op of na 1 April 1977 te sterwe gekom het of te sterwe kom, word ooreenkomstig onderstaande Tabelle gedoen:

(Die regulasies by Goewermentskennisgewing 641 van 13 April 1956 afgekondig, bly van toepassing met betrekking tot die boedel van iemand wat voor 1 April 1977 te sterwe gekom het.)

(d) *Industries in respect of which training is provided:*

(i) Motor Industry, including any other industry which is engaged in the manufacture, maintenance or repair of motor vehicles or agricultural tractors and accessories for motor vehicles or agricultural tractors;

(ii) Building Industry;

(iii) Civil Engineering Industry, as defined in Government Notice R. 1453 of 20 August 1976, including the Road Construction Industry as defined in Government Notice R. 1455 of 20 August 1976;

(iv) Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, as defined in Government Notice R. 479 of 29 March 1974;

(v) Commercial Distributive Trade as defined in Government Notice R. 1829 of 5 October 1973;

(vi) Liquor and Catering Trade, including any business which serves meals or refreshments, including liquor; and

(2) hereby exempt the following employers or category of employers from the obligation to pay the levy:

(i) Employers who are members of the Federation of Building Industries (South Africa);

(ii) Employers who contribute towards the training fund of the Civil Engineering Industry Training Board;

(iii) Employers who are members of the Business Equipment Association of South Africa; and

2. acting in terms of section 15 (2) of the aforementioned Act hereby authorise the Bantu Affairs Administration Boards mentioned in paragraph 1 (1) (c) to collect the said levy on behalf of the governing body of the Boithusong In-service Training Centre.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Education.

## DEPARTMENT OF INLAND REVENUE

No. R. 1942

23 September 1977

### REGULATIONS UNDER THE ESTATE DUTY ACT, 1955

The State President has, under and by virtue of the powers vested in him by section 29 of the Estate Duty Act, 1955 (Act 45 of 1955), made the subjoined regulations:

**VALUATION OF ANNUITIES OR OF FIDUCIARY, USUFRUCTUARY OR OTHER LIMITED INTERESTS IN PROPERTY IN THE ESTATES OF DECEASED PERSONS.—REGULATIONS UNDER THE ESTATE DUTY ACT, 1955**

Calculations for the purposes of the valuation of annuities or of fiduciary, usufructuary or other limited interests in property in the estate of any person who died or dies on or after 1 April 1977 shall be made in accordance with the Tables subjoined hereto:

(The regulations promulgated under Government Notice 641 of 13 April 1956 shall continue to apply in relation to the estate of any person who died before 1 April 1977.)

TABEL A

DIE VERWAGTE LEWENSLEWENSDUUR EN DIE TEENSWOORDIGE  
WAARDE VAN R1 PER JAAR VIR LEWENSLEWENSDUUR, GEKAPIT-  
TALISEER TEEN 12 PERSENT OOR DIE VERWAGTE  
LEWENSLEWENSDUUR VAN MANS EN VROUENS VAN VERSKIL-  
LENDE OUDERDOMME

| Ouderdom | Verwagte lewensduur |       | Teenswoordige waarde van R1 per jaar vir lewensduur |          | Ouderdom |
|----------|---------------------|-------|-----------------------------------------------------|----------|----------|
|          | Man                 | Vrou  | Man                                                 | Vrou     |          |
| 0        | 64,74               | 72,36 | 8,327 91                                            | 8,331 05 | 0        |
| 1        | 65,37               | 72,74 | 8,328 28                                            | 8,331 14 | 1        |
| 2        | 64,50               | 71,87 | 8,327 76                                            | 8,330 91 | 2        |
| 3        | 63,57               | 70,93 | 8,327 14                                            | 8,330 64 | 3        |
| 4        | 62,63               | 69,97 | 8,326 44                                            | 8,330 33 | 4        |
| 5        | 61,69               | 69,02 | 8,325 67                                            | 8,329 99 | 5        |
| 6        | 60,74               | 68,06 | 8,324 80                                            | 8,329 61 | 6        |
| 7        | 59,78               | 67,09 | 8,323 81                                            | 8,329 18 | 7        |
| 8        | 58,81               | 66,11 | 8,322 71                                            | 8,328 69 | 8        |
| 9        | 57,83               | 65,14 | 8,321 46                                            | 8,328 15 | 9        |
| 10       | 56,85               | 64,15 | 8,320 07                                            | 8,327 53 | 10       |
| 11       | 55,86               | 63,16 | 8,318 49                                            | 8,326 84 | 11       |
| 12       | 54,87               | 62,18 | 8,316 73                                            | 8,326 08 | 12       |
| 13       | 53,90               | 61,19 | 8,314 80                                            | 8,325 22 | 13       |
| 14       | 52,93               | 60,21 | 8,312 65                                            | 8,324 27 | 14       |
| 15       | 51,98               | 59,23 | 8,310 29                                            | 8,323 20 | 15       |
| 16       | 51,04               | 58,26 | 8,307 70                                            | 8,322 03 | 16       |
| 17       | 50,12               | 57,29 | 8,304 89                                            | 8,320 71 | 17       |
| 18       | 49,21               | 56,33 | 8,301 80                                            | 8,319 26 | 18       |
| 19       | 48,31               | 55,37 | 8,298 41                                            | 8,317 64 | 19       |
| 20       | 47,42               | 54,41 | 8,294 71                                            | 8,315 84 | 20       |
| 21       | 46,53               | 53,45 | 8,290 61                                            | 8,313 83 | 21       |
| 22       | 45,65               | 52,50 | 8,286 13                                            | 8,311 61 | 22       |
| 23       | 44,77               | 51,54 | 8,281 17                                            | 8,309 12 | 23       |
| 24       | 43,88               | 50,58 | 8,275 64                                            | 8,306 33 | 24       |
| 25       | 43,00               | 49,63 | 8,269 59                                            | 8,303 26 | 25       |
| 26       | 42,10               | 48,67 | 8,262 74                                            | 8,299 81 | 26       |
| 27       | 41,20               | 47,71 | 8,255 16                                            | 8,295 95 | 27       |
| 28       | 40,30               | 46,76 | 8,246 77                                            | 8,291 71 | 28       |
| 29       | 39,39               | 45,81 | 8,237 37                                            | 8,286 97 | 29       |
| 30       | 38,48               | 44,86 | 8,226 94                                            | 8,281 70 | 30       |
| 31       | 37,57               | 43,91 | 8,215 38                                            | 8,275 83 | 31       |
| 32       | 36,66               | 42,96 | 8,202 57                                            | 8,269 30 | 32       |
| 33       | 35,75               | 42,02 | 8,188 36                                            | 8,262 10 | 33       |
| 34       | 34,84               | 41,07 | 8,172 62                                            | 8,254 00 | 34       |
| 35       | 33,94               | 40,13 | 8,155 36                                            | 8,245 09 | 35       |
| 36       | 33,05               | 39,19 | 8,136 47                                            | 8,235 17 | 36       |
| 37       | 32,16               | 38,26 | 8,115 58                                            | 8,224 26 | 37       |
| 38       | 31,28               | 37,32 | 8,092 74                                            | 8,211 99 | 38       |
| 39       | 30,41               | 36,40 | 8,067 81                                            | 8,198 66 | 39       |
| 40       | 29,54               | 35,48 | 8,040 30                                            | 8,183 86 | 40       |
| 41       | 28,69               | 34,57 | 8,010 67                                            | 8,167 62 | 41       |
| 42       | 27,85               | 33,67 | 7,978 44                                            | 8,149 83 | 42       |
| 43       | 27,02               | 32,77 | 7,943 44                                            | 8,130 12 | 43       |
| 44       | 26,20               | 31,89 | 7,905 47                                            | 8,108 81 | 44       |
| 45       | 25,38               | 31,01 | 7,863 80                                            | 8,085 27 | 45       |
| 46       | 24,58               | 30,14 | 7,819 24                                            | 8,059 56 | 46       |
| 47       | 23,79               | 29,27 | 7,771 09                                            | 8,031 19 | 47       |
| 48       | 23,00               | 28,41 | 7,718 43                                            | 8,000 26 | 48       |
| 49       | 22,23               | 27,55 | 7,662 36                                            | 7,966 17 | 49       |
| 50       | 21,47               | 26,71 | 7,602 01                                            | 7,929 50 | 50       |
| 51       | 20,72               | 25,88 | 7,537 13                                            | 7,889 67 | 51       |
| 52       | 19,98               | 25,06 | 7,467 48                                            | 7,846 46 | 52       |
| 53       | 19,26               | 24,25 | 7,393 87                                            | 7,799 65 | 53       |
| 54       | 18,56               | 23,44 | 7,316 31                                            | 7,748 34 | 54       |
| 55       | 17,86               | 22,65 | 7,232 34                                            | 7,693 55 | 55       |
| 56       | 17,18               | 21,86 | 7,144 14                                            | 7,633 63 | 56       |
| 57       | 16,52               | 21,08 | 7,051 78                                            | 7,568 96 | 57       |
| 58       | 15,86               | 20,31 | 6,952 25                                            | 7,499 27 | 58       |
| 59       | 15,23               | 19,54 | 6,850 04                                            | 7,423 21 | 59       |
| 60       | 14,61               | 18,78 | 6,742 06                                            | 7,341 35 | 60       |
| 61       | 14,01               | 18,04 | 6,630 10                                            | 7,254 57 | 61       |
| 62       | 13,42               | 17,30 | 6,512 32                                            | 7,160 20 | 62       |
| 63       | 12,86               | 16,58 | 6,393 01                                            | 7,060 46 | 63       |
| 64       | 12,31               | 15,88 | 6,268 22                                            | 6,955 37 | 64       |
| 65       | 11,77               | 15,18 | 6,137 89                                            | 6,841 61 | 65       |

TABLE A

THE EXPECTATION OF LIFE AND THE PRESENT VALUE OF  
R1 PER ANNUM FOR LIFE CAPITALISED AT 12 PER CENT  
OVER THE EXPECTATION OF LIFE OF MALES AND  
FEMALES OF VARIOUS AGES

| Age | Expectation of life |        | Present value of R1 per annum for life |          | Age |
|-----|---------------------|--------|----------------------------------------|----------|-----|
|     | Male                | Female | Male                                   | Female   |     |
| 0   | 64,74               | 72,36  | 8,327 91                               | 8,331 05 | 0   |
| 1   | 65,37               | 72,74  | 8,328 28                               | 8,331 14 | 1   |
| 2   | 64,50               | 71,87  | 8,327 76                               | 8,330 91 | 2   |
| 3   | 63,57               | 70,93  | 8,327 14                               | 8,330 64 | 3   |
| 4   | 62,63               | 69,97  | 8,326 44                               | 8,330 33 | 4   |
| 5   | 61,69               | 69,02  | 8,325 67                               | 8,329 99 | 5   |
| 6   | 60,74               | 68,06  | 8,324 80                               | 8,329 61 | 6   |
| 7   | 59,78               | 67,09  | 8,323 81                               | 8,329 18 | 7   |
| 8   | 58,81               | 66,11  | 8,322 71                               | 8,328 69 | 8   |
| 9   | 57,83               | 65,14  | 8,321 46                               | 8,328 15 | 9   |
| 10  | 56,85               | 64,15  | 8,320 07                               | 8,327 53 | 10  |
| 11  | 55,86               | 63,16  | 8,318 49                               | 8,326 84 | 11  |
| 12  | 54,87               | 62,18  | 8,316 73                               | 8,326 08 | 12  |
| 13  | 53,90               | 61,19  | 8,314 80                               | 8,325 22 | 13  |
| 14  | 52,93               | 60,21  | 8,312 65                               | 8,324 27 | 14  |
| 15  | 51,98               | 59,23  | 8,310 29                               | 8,323 20 | 15  |
| 16  | 51,04               | 58,26  | 8,307 70                               | 8,322 03 | 16  |
| 17  | 50,12               | 57,29  | 8,304 89                               | 8,320 71 | 17  |
| 18  | 49,21               | 56,33  | 8,301 80                               | 8,319 26 | 18  |
| 19  | 48,31               | 55,37  | 8,298 41                               | 8,317 64 | 19  |
| 20  | 47,42               | 54,41  | 8,294 71                               | 8,315 84 | 20  |
| 21  | 46,53               | 53,45  | 8,290 61                               | 8,313 83 | 21  |
| 22  | 45,65               | 52,50  | 8,286 13                               | 8,311 61 | 22  |
| 23  | 44,77               | 51,54  | 8,281 17                               | 8,309 12 | 23  |
| 24  | 43,88               | 50,58  | 8,275 64                               | 8,306 33 | 24  |
| 25  | 43,00               | 49,63  | 8,269 59                               | 8,303 26 | 25  |
| 26  | 42,10               | 48,67  | 8,262 74                               | 8,299 81 | 26  |
| 27  | 41,20               | 47,71  | 8,255 16                               | 8,295 95 | 27  |
| 28  | 40,30               | 46,76  | 8,246 77                               | 8,291 71 | 28  |
| 29  | 39,39               | 45,81  | 8,237 37                               | 8,286 97 | 29  |
| 30  | 38,48               | 44,86  | 8,226 94                               | 8,281 70 | 30  |
| 31  | 37,57               | 43,91  | 8,215 38                               | 8,275 83 | 31  |
| 32  | 36,66               | 42,96  | 8,202 57                               | 8,269 30 | 32  |
| 33  | 35,75               | 42,02  | 8,188 36                               | 8,262 10 | 33  |
| 34  | 34,84               | 41,07  | 8,172 62                               | 8,254 00 | 34  |
| 35  | 33,94               | 40,13  | 8,155 36                               | 8,245 09 | 35  |
| 36  | 33,05               | 39,19  | 8,136 47                               | 8,235 17 | 36  |
| 37  | 32,16               | 38,26  | 8,115 58                               | 8,224 26 | 37  |
| 38  | 31,28               | 37,32  | 8,092 74                               | 8,211 99 | 38  |
| 39  | 30,41               | 36,40  | 8,067 81                               | 8,198 66 | 39  |
| 40  | 29,54               | 35,48  | 8,040 30                               | 8,183 86 | 40  |
| 41  | 28,69               | 34,57  | 8,010 67                               | 8,167 62 | 41  |
| 42  | 27,85               | 33,67  | 7,978 44                               | 8,149 83 | 42  |
| 43  | 27,02               | 32,77  | 7,943 44                               | 8,130 12 | 43  |
| 44  | 26,20               | 31,89  | 7,905 47                               | 8,108 81 | 44  |
| 45  | 25,38               | 31,01  | 7,863 80                               | 8,085 27 | 45  |
| 46  | 24,58               | 30,14  | 7,819 24                               | 8,059 56 | 46  |
| 47  | 23,79               | 29,27  | 7,771 09                               | 8,031 19 | 47  |
| 48  | 23,00               | 28,41  | 7,718 43                               | 8,000 26 | 48  |
| 49  | 22,23               | 27,55  | 7,662 36                               | 7,966 17 | 49  |
| 50  | 21,47               | 26,71  | 7,602 01                               | 7,929 50 | 50  |
| 51  | 20,72               | 25,88  | 7,537 13                               | 7,889 67 | 51  |
| 52  | 19,98               | 25,06  | 7,467 48                               | 7,846 46 | 52  |
| 53  | 19,26               | 24,25  | 7,393 87                               | 7,799 65 | 53  |
| 54  | 18,56               | 23,44  | 7,316 31                               | 7,748 34 | 54  |
| 55  | 17,86               | 22,65  | 7,232 34                               | 7,693 55 | 55  |
| 56  | 17,18               | 21,86  | 7,144 14                               | 7,633 63 | 56  |
| 57  | 16,52               | 21,08  | 7,051 78                               | 7,568 96 | 57  |
| 58  | 15,86               | 20,31  | 6,952 25                               | 7,499 27 | 58  |
| 59  | 15,23               | 19,54  | 6,850 04                               | 7,423 21 | 59  |
| 60  | 14,61               | 18,78  | 6,742 06                               | 7,341 35 | 60  |
| 61  | 14,01               | 18,04  | 6,630 10                               | 7,254 57 | 61  |
| 62  | 13,42               | 17,30  | 6,512 32                               | 7,160 20 | 62  |
| 63  | 12,86               | 16,58  | 6,393 01                               | 7,060 46 | 63  |
| 64  | 12,31               | 15,88  | 6,268 22                               | 6,955 37 | 64  |
| 65  | 11,77               | 15,18  | 6,137 89                               | 6,841 61 | 65  |



| Ouderdom | Verwagte lewensduur |       | Teenwoordige waarde van R1 per jaar vir lewensduur |          | Ouderdom |
|----------|---------------------|-------|----------------------------------------------------|----------|----------|
|          | Man                 | Vrou  | Man                                                | Vrou     |          |
| 66       | 11,26               | 14,51 | 6,007 26                                           | 6,723 93 | 66       |
| 67       | 10,76               | 13,85 | 5,871 65                                           | 6,598 93 | 67       |
| 68       | 10,28               | 13,20 | 5,734 03                                           | 6,466 35 | 68       |
| 69       | 9,81                | 12,57 | 5,591 82                                           | 6,328 18 | 69       |
| 70       | 9,37                | 11,96 | 5,451 65                                           | 6,184 66 | 70       |
| 71       | 8,94                | 11,37 | 5,307 75                                           | 6,036 07 | 71       |
| 72       | 8,54                | 10,80 | 5,167 44                                           | 5,882 78 | 72       |
| 73       | 8,15                | 10,24 | 5,024 37                                           | 5,722 22 | 73       |
| 74       | 7,77                | 9,70  | 4,878 76                                           | 5,557 43 | 74       |
| 75       | 7,41                | 9,18  | 4,734 90                                           | 5,388 93 | 75       |
| 76       | 7,07                | 8,68  | 4,593 54                                           | 5,217 27 | 76       |
| 77       | 6,73                | 8,21  | 4,446 63                                           | 5,046 79 | 77       |
| 78       | 6,41                | 7,75  | 4,303 09                                           | 4,870 92 | 78       |
| 79       | 6,10                | 7,31  | 4,158 98                                           | 4,693 89 | 79       |
| 80       | 5,82                | 6,89  | 4,024 40                                           | 4,516 47 | 80       |
| 81       | 5,55                | 6,50  | 3,890 51                                           | 4,343 99 | 81       |
| 82       | 5,31                | 6,13  | 3,768 02                                           | 4,173 15 | 82       |
| 83       | 5,09                | 5,78  | 3,652 76                                           | 4,004 82 | 83       |
| 84       | 4,89                | 5,45  | 3,545 46                                           | 3,839 88 | 84       |
| 85       | 4,72                | 5,14  | 3,452 32                                           | 3,679 21 | 85       |
| 86       | 4,57                | 4,85  | 3,368 64                                           | 3,523 71 | 86       |
| 87       | 4,45                | 4,58  | 3,300 66                                           | 3,374 26 | 87       |
| 88       | 4,36                | 4,33  | 3,249 07                                           | 3,231 75 | 88       |
| 89       | 4,32                | 4,11  | 3,225 97                                           | 3,102 96 | 89       |
| 90*      | 4,30                | 3,92  | 3,214 38                                           | 2,989 12 | 90*      |

*L.W.*—Die ouderdom moet geneem word as dié op die volgende verjaarsdag na die datum waarop die reg verkry is.

*Voorbeeld.*—Bereken die teenswoordige waarde van 'n jaargeld of vruggebruik van R100 per jaar vir lewensduur van: (A) 'n vrou wat daarop geregtig word op die ouderdom van 42 jaar 3 maande, of (B) 'n man wat daarop geregtig word op die ouderdom van 65 jaar 9 maande.

|                                                               | (A)                 | (B)                 |
|---------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Ouderdom waarop reg verkry is..                               | 42 jaar<br>3 maande | 65 jaar<br>9 maande |
| Ouderdom op volgende verjaarsdag                              | 43 jaar             | 66 jaar             |
| Teenswoordige waarde van R1 per jaar vir lewensduur.....      | R8,130 12           | R6,007 26           |
| Dus teenswoordige waarde van R100 per jaar vir lewensduur.... | R813,01             | R600,73             |

TABEL B

TEENSWOORDIGE WAARDE VAN R1 PER JAAR GEKAPITALISEER TEEN 12 PERSENT OOR VASGESTELDE TYDPERKE

| Jare | Bedrag  | Jare | Bedrag  | Jare | Bedrag  | Jare | Bedrag  |
|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|
|      | R       |      | R       |      | R       |      | R       |
| 1    | 0,892 9 | 26   | 7,895 7 | 51   | 8,307 6 | 76   | 8,331 8 |
| 2    | 1,690 0 | 27   | 7,942 6 | 52   | 8,310 4 | 77   | 8,332 0 |
| 3    | 2,401 8 | 28   | 7,984 4 | 53   | 8,312 8 | 78   | 8,332 1 |
| 4    | 3,037 4 | 29   | 8,021 8 | 54   | 8,315 0 | 79   | 8,332 3 |
| 5    | 3,604 8 | 30   | 8,055 2 | 55   | 8,317 0 | 80   | 8,332 4 |
| 6    | 4,111 4 | 31   | 8,085 0 | 56   | 8,318 7 | 81   | 8,332 5 |
| 7    | 4,563 8 | 32   | 8,111 6 | 57   | 8,320 3 | 82   | 8,332 6 |
| 8    | 4,967 6 | 33   | 8,135 4 | 58   | 8,321 7 | 83   | 8,332 6 |
| 9    | 5,328 2 | 34   | 8,156 6 | 59   | 8,322 9 | 84   | 8,332 7 |
| 10   | 5,650 2 | 35   | 8,175 5 | 60   | 8,324 0 | 85   | 8,332 8 |
| 11   | 5,937 7 | 36   | 8,192 4 | 61   | 8,325 0 | 86   | 8,332 8 |
| 12   | 6,194 4 | 37   | 8,207 5 | 62   | 8,325 9 | 87   | 8,332 9 |
| 13   | 6,423 6 | 38   | 8,221 0 | 63   | 8,326 7 | 88   | 8,333 0 |
| 14   | 6,628 2 | 39   | 8,233 0 | 64   | 8,327 4 | 89   | 8,333 0 |
| 15   | 6,810 9 | 40   | 8,243 8 | 65   | 8,328 1 | 90   | 8,333 0 |

| Age | Expectation of life |        | Present value of R1 per annum for life |          | Age |
|-----|---------------------|--------|----------------------------------------|----------|-----|
|     | Male                | Female | Male                                   | Female   |     |
| 66  | 11,26               | 14,51  | 6,007 26                               | 6,723 93 | 66  |
| 67  | 10,76               | 13,85  | 5,871 65                               | 6,598 93 | 67  |
| 68  | 10,28               | 13,20  | 5,734 03                               | 6,466 35 | 68  |
| 69  | 9,81                | 12,57  | 5,591 82                               | 6,328 18 | 69  |
| 70  | 9,37                | 11,96  | 5,451 65                               | 6,184 66 | 70  |
| 71  | 8,94                | 11,37  | 5,307 75                               | 6,036 07 | 71  |
| 72  | 8,54                | 10,80  | 5,167 44                               | 5,882 78 | 72  |
| 73  | 8,15                | 10,24  | 5,024 37                               | 5,722 22 | 73  |
| 74  | 7,77                | 9,70   | 4,878 76                               | 5,557 43 | 74  |
| 75  | 7,41                | 9,18   | 4,734 90                               | 5,388 93 | 75  |
| 76  | 7,07                | 8,68   | 4,593 54                               | 5,217 27 | 76  |
| 77  | 6,73                | 8,21   | 4,446 63                               | 5,046 79 | 77  |
| 78  | 6,41                | 7,75   | 4,303 09                               | 4,870 92 | 78  |
| 79  | 6,10                | 7,31   | 4,158 98                               | 4,693 89 | 79  |
| 80  | 5,82                | 6,89   | 4,024 40                               | 4,516 47 | 80  |
| 81  | 5,55                | 6,50   | 3,890 51                               | 4,343 99 | 81  |
| 82  | 5,31                | 6,13   | 3,768 02                               | 4,173 15 | 82  |
| 83  | 5,09                | 5,78   | 3,652 76                               | 4,004 82 | 83  |
| 84  | 4,89                | 5,45   | 3,545 46                               | 3,839 88 | 84  |
| 85  | 4,72                | 5,14   | 3,452 32                               | 3,679 21 | 85  |
| 86  | 4,57                | 4,85   | 3,368 64                               | 3,523 71 | 86  |
| 87  | 4,45                | 4,58   | 3,300 66                               | 3,374 26 | 87  |
| 88  | 4,36                | 4,33   | 3,249 07                               | 3,231 75 | 88  |
| 89  | 4,32                | 4,11   | 3,225 97                               | 3,102 96 | 89  |
| 90* | 4,30                | 3,92   | 3,214 38                               | 2,989 12 | 90* |

*N.B.*—The age is to be taken as at the next birthday after the date when the right was acquired.

*Example.*—Find the present value of an annuity or usufruct of R100 per annum for life of: (A) a female who becomes entitled thereto at the age of 42 years 3 months, or (B) a male who becomes entitled thereto at the age of 65 years 9 months.

|                                                                | (A)                  | (B)                  |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Age when acquired.....                                         | 42 years<br>3 months | 65 years<br>9 months |
| Age next birthday.....                                         | 43 years             | 66 years             |
| Present value of R1 per annum for life.....                    | R8,130 12            | R6,007 26            |
| Therefore present value of R100 per annum for life equals..... | R813,01              | R600,73              |

TABLE B

PRESENT VALUE OF R1 PER ANNUM CAPITALISED AT 12 PER CENT OVER FIXED PERIODS

| Years | Amount  | Years | Amount  | Years | Amount  | Years | Amount  |
|-------|---------|-------|---------|-------|---------|-------|---------|
|       | R       |       | R       |       | R       |       | R       |
| 1     | 0,892 9 | 26    | 7,895 7 | 51    | 8,307 6 | 76    | 8,331 8 |
| 2     | 1,690 0 | 27    | 7,942 6 | 52    | 8,310 4 | 77    | 8,332 0 |
| 3     | 2,401 8 | 28    | 7,984 4 | 53    | 8,312 8 | 78    | 8,332 1 |
| 4     | 3,037 4 | 29    | 8,021 8 | 54    | 8,315 0 | 79    | 8,332 3 |
| 5     | 3,604 8 | 30    | 8,055 2 | 55    | 8,317 0 | 80    | 8,332 4 |
| 6     | 4,111 4 | 31    | 8,085 0 | 56    | 8,318 7 | 81    | 8,332 5 |
| 7     | 4,563 8 | 32    | 8,111 6 | 57    | 8,320 3 | 82    | 8,332 6 |
| 8     | 4,967 6 | 33    | 8,135 4 | 58    | 8,321 7 | 83    | 8,332 6 |
| 9     | 5,328 2 | 34    | 8,156 6 | 59    | 8,322 9 | 84    | 8,332 7 |
| 10    | 5,650 2 | 35    | 8,175 5 | 60    | 8,324 0 | 85    | 8,332 8 |
| 11    | 5,937 7 | 36    | 8,192 4 | 61    | 8,325 0 | 86    | 8,332 8 |
| 12    | 6,194 4 | 37    | 8,207 5 | 62    | 8,325 9 | 87    | 8,332 9 |
| 13    | 6,423 6 | 38    | 8,221 0 | 63    | 8,326 7 | 88    | 8,333 0 |
| 14    | 6,628 2 | 39    | 8,233 0 | 64    | 8,327 4 | 89    | 8,333 0 |
| 15    | 6,810 9 | 40    | 8,243 8 | 65    | 8,328 1 | 90    | 8,333 0 |

| Jare | Bedrag       | Jare | Bedrag       | Jare | Bedrag       | Jare | Bedrag       |
|------|--------------|------|--------------|------|--------------|------|--------------|
| 16   | R<br>6,974 0 | 41   | R<br>8,253 4 | 66   | R<br>8,328 6 | 91   | R<br>8,333 1 |
| 17   | 7,119 6      | 42   | 8,261 9      | 67   | 8,329 1      | 92   | 8,333 1      |
| 18   | 7,249 7      | 43   | 8,269 6      | 68   | 8,329 6      | 93   | 8,333 1      |
| 19   | 7,365 8      | 44   | 8,276 4      | 69   | 8,330 0      | 94   | 8,333 1      |
| 20   | 7,469 4      | 45   | 8,282 5      | 70   | 8,330 3      | 95   | 8,333 2      |
| 21   | 7,562 0      | 46   | 8,288 0      | 71   | 8,330 7      | 96   | 8,333 2      |
| 22   | 7,644 6      | 47   | 8,292 8      | 72   | 8,331 0      | 97   | 8,333 2      |
| 23   | 7,718 4      | 48   | 8,297 2      | 73   | 8,331 2      | 98   | 8,333 2      |
| 24   | 7,784 3      | 49   | 8,301 0      | 74   | 8,331 4      | 99   | 8,333 2      |
| 25   | 7,843 1      | 50   | 8,304 5      | 75   | 8,331 6      | 100  | 8,333 2      |

*L.W.*—By die gebruik van die tabel moet gedeeltes van 'n jaar buite rekening gelaat word.

*Voorbeeld.*—'n Erflater wat op 1 April 1977 te sterwe gekom het, het aan (A) 'n jaargeld of vruggebruik ter waarde van R100 per jaar nagelaat wat ten einde loop as (A) meerderjarig word, sê op 30 September 1987. Die tydperk is 10 jaar en 6 maande maar word as 10 jaar geneem.

Teenswoordige waarde van R1 per jaar vir 10 jaar = R5,650 2  
 Dus teenswoordige waarde van R100 per jaar vir 10  
 jaar..... = R565,02

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 1913

23 September 1977

REGULASIES Kragtens die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet 81 van 1963)

Die Minister van Binnelandse Sake het kragtens artikel 50 van die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet 81 van 1963), die volgende regulasies uitgevaardig ter wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermementskennisgewing R. 1737 van 1 Oktober 1971 soos gewysig by Goewermementskennisgewing R. 922 van 27 Mei 1977:

1. Vorm B-I 29 in die Bylae word hierby deur die volgende vorm vervang:

B-I 29

HUWELIKSERTIFIKAAT (IDENTITEITSDOKUMENT)

Gesertifiseer 'n ware uittreksel uit die bevolkingsregister ten opsigte van:

MAN: Identiteitsnummer:

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

Van.....  
Volle voorname.....

en

VROU: Identiteitsnummer:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Van.....  
Volle voorname.....

Datum van huwelijk:

Dag.... Maand.. Jaar...

Land.....  
 Huwelijk aangegaan op/sonder huweliksvoorwaardes.....

Sekretaris van Binnelandse Sake

| Years | Amount    | Years | Amount    | Years | Amount    | Years | Amount    |
|-------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|
| 16    | R 6,974 0 | 41    | R 8,253 4 | 66    | R 8,328 6 | 91    | R 8,333 1 |
| 17    | 7,119 6   | 42    | 8,261 9   | 67    | 8,329 1   | 92    | 8,333 1   |
| 18    | 7,249 7   | 43    | 8,269 6   | 68    | 8,329 6   | 93    | 8,333 1   |
| 19    | 7,365 8   | 44    | 8,276 4   | 69    | 8,330 0   | 94    | 8,333 1   |
| 20    | 7,469 4   | 45    | 8,282 5   | 70    | 8,330 3   | 95    | 8,333 2   |
| 21    | 7,562 0   | 46    | 8,288 0   | 71    | 8,330 7   | 96    | 8,333 2   |
| 22    | 7,644 6   | 47    | 8,292 8   | 72    | 8,331 0   | 97    | 8,333 2   |
| 23    | 7,718 4   | 48    | 8,297 2   | 73    | 8,331 2   | 98    | 8,333 2   |
| 24    | 7,784 3   | 49    | 8,301 0   | 74    | 8,331 4   | 99    | 8,333 2   |
| 25    | 7,843 1   | 50    | 8,304 5   | 75    | 8,331 6   | 100   | 8,333 2   |

*N.B.*—Fractions of a year are to be disregarded when using this table.

*Example.*—Testator, who died on 1 April 1977 left to (A) an annuity or usufruct value R100 per annum, to terminate when (A) attains majority, which will occur, say, at 30 September 1987. This period is found to be 10 years 6 months, but is taken as 10 years.

Present value of R1 per annum for 10 years..... = R5,650 2  
Therefore present value of R100 per annum for 10  
years..... = R565,02

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. R. 1913

23 September 1977

REGULATIONS IN TERMS OF THE BIRTHS,  
MARRIAGES AND DEATHS REGISTRATION ACT,  
1963 (ACT 81 OF 1963)

The Minister of the Interior has, in terms of section 50 of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963), made the following regulations to amend the regulations published under Government Notice R. 1737 of 1 October 1971 as amended by Government Notice R. 922 of 27 May 1977.

1. Form B-I 29 in the Schedule is hereby replaced by the following form:

B-I 29

MARRIAGE CERTIFICATE (IDENTITY DOCUMENT)

Certified a true extract from the population register in respect of:  
HUSBAND: Identity Number:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Surname.....  
First names in full.....

and

WIFE: Identity number:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Surname.....  
First names in full.....

Date of marriage:

Day....   Month..   Year..

Country.....  
Married by/without antenuptial contract.....

.....  
Secretary for the Interior



**DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS**

No. R. 1924

23 September 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/524)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE**

No. R. 1924

23 September 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/524)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

**BYLAE**

| I<br>Item | II<br>Tariefpos en Beskrywing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | III<br>Mate van Korting |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 308.01    | Deur tariefposte Nos. 13.01 en 15.05 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 15.07 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |
| 308.02    | Deur tariefposte Nos. 27.12 en 27.13 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 34.01 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 40.08 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 44.09 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                             |                         |
| 308.03    | Deur tariefposte Nos. 59.07 en 73.11 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 43.02 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |
| 311.01    | Deur tariefposte Nos. 59.01, 59.13 en 74.13 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |
| 311.04    | Deur tariefpos No. 53.10 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         |
| 311.07    | Deur tariefpos No. 56.06 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         |
| 311.08    | Deur tariefposte Nos. 61.08 en 70.19 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                         |
| 311.10    | Deur tariefpos No. 55.09 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         |
| 311.12    | Deur tariefpos No. 27.10 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         |
| 311.15    | Deur tariefpos No. 34.01 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         |
| 311.16    | Deur tariefpos No. 49.11 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         |
| 311.23    | Deur tariefpos No. 57.05 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         |
| 311.27    | Deur tariefpos No. 27.10 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         |
| 312.01    | Deur tariefposte Nos. 29.00 en 38.19 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 50.09 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 60.01 te skrap.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         |
| 312.02    | Deur tariefposte Nos. 15.07, 15.08, 27.07, 40.06 en 59.09 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 61.11 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 57.06 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 15.15 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 27.13 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 45.03 te skrap.<br>Deur tariefposte Nos. 48.15, 48.21 en 50.09 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 57.05 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 29.14 te skrap.<br>Deur tariefpos No. 59.02 te skrap. |                         |

*Opmerking.*—Bogenoemde kortingvoorsienings word ingetrek aangesien hulle in onbruik geraak het.

**SCHEDULE**

| I<br>Item | II<br>Tariff Heading and Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | III<br>Extent of Rebate |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 308.01    | By the deletion of tariff headings Nos. 13.01 and 15.05.<br>By the deletion of tariff heading No. 15.07.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |
| 308.02    | By the deletion of tariff headings Nos. 27.12 and 27.13.<br>By the deletion of tariff heading No. 34.01.<br>By the deletion of tariff heading No. 40.08.<br>By the deletion of tariff heading No. 44.09.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |
| 308.03    | By the deletion of tariff headings Nos. 59.07 and 73.11.<br>By the deletion of tariff heading No. 43.02.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |
| 311.01    | By the deletion of tariff headings Nos. 59.01, 59.13 and 74.13.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                         |
| 311.04    | By the deletion of tariff heading No. 53.10.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                         |
| 311.07    | By the deletion of tariff heading No. 56.06.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                         |
| 311.08    | By the deletion of tariff headings Nos. 61.08 and 70.19.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |
| 311.10    | By the deletion of tariff heading No. 55.09.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                         |
| 311.12    | By the deletion of tariff heading No. 27.10.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                         |
| 311.15    | By the deletion of tariff heading No. 34.01.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                         |
| 311.16    | By the deletion of tariff heading No. 49.11.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                         |
| 311.23    | By the deletion of tariff heading No. 57.05.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                         |
| 311.27    | By the deletion of tariff heading No. 27.10.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                         |
| 312.01    | By the deletion of tariff headings Nos. 29.00 and 38.19.<br>By the deletion of tariff heading No. 50.09.<br>By the deletion of tariff heading No. 60.01.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |
| 312.02    | By the deletion of tariff headings Nos. 15.07, 15.08, 27.07, 40.06 and 59.09.<br>By the deletion of tariff heading No. 61.11.<br>By the deletion of tariff heading No. 57.06.<br>By the deletion of tariff heading No. 15.15.<br>By the deletion of tariff heading No. 27.13.<br>By the deletion of tariff heading No. 45.03.<br>By the deletion of tariff headings Nos. 48.15, 48.21 and 50.09.<br>By the deletion of tariff heading No. 57.05.<br>By the deletion of tariff heading No. 29.14.<br>By the deletion of tariff heading No. 59.02. |                         |

*Note.*—The above-mentioned rebate provisions are withdrawn as they have fallen into disuse.

No. R. 1939

23 September 1977

# KLASSIFIKASIELE VAN KOMMODITEITE VIR STATISTIESE DOELEINDES TEN OPSIGTE VAN UITVOERE

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Klassifikasie van Kommoditeite vir Statistiese doeleindes ten opsigte van Uitvoere soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 2280 van 5 Desember 1975 gewysig word in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

## BYLAE

1. Bladsy 9, Hoofstuk 7:
  - (a) Voeg die volgende in na Kode 07.01.40:
 

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 07.01.45 Aartappels (uitgesonderd aartappelmoere) | kg |
|---------------------------------------------------|----|
  - (b) Vervang die beskrywing teenoor Kode 07.01.50 deur "Aartappelmoere".
2. Bladsy 13, Hoofstuk 9:
  - (a) Skrap die komma en die woorde "nie gemaal of gestamp nie" in die beskrywings by Kodes 09.04.10 en 09.04.50.
  - (b) Skrap die komma en die woorde "gemaal of gestamp" in die beskrywing by Kode 09.04.30.
  - (c) Skrap die dubbelpunt na die beskrywing by Kode 09.06 en voeg "kg" in kolom II by.
  - (d) Skrap Kodes 09.06.10 en 09.06.20 in die geheel.
  - (e) Skrap die dubbelpunt na die beskrywing by Kode 09.07 en voeg "kg" in kolom II by.
  - (f) Skrap Kodes 09.07.10 en 09.07.20 in die geheel.
  - (g) Skrap die komma en die woorde "nie gemaal of gestamp nie" in die beskrywings by Kodes 09.10.10 en 09.10.20.
  - (h) Skrap die komma en die woord "gemaal" in die beskrywing by Kode 09.10.30.
  - (i) Skrap Kodes 09.10.40 en 09.10.90 in die geheel.
  - (j) Vervang die beskrywing by Kode 09.10.80 deur "Ander speserye".
3. Bladsy 14, Hoofstuk 11:
 

Vervang Kodes 11.02.10.40 en 11.02.50.40 deur Kodes 11.02.10.35 en 11.02.50.35 respektiewelik.
4. Bladsy 18, Hoofstuk 15:
  - (a) Voeg die ondervermelde kode en beskrywing in na Kode 15.11:
 

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 15.11.05 Gliserolloor | kg |
|-----------------------|----|
  - (b) Vervang die beskrywings by Kodes 15.11.10 en 15.11.50 deur "Ru-gliserol" en "Gesuiwerde gliserol" respektiewelik.
5. Bladsy 35, Hoofstuk 28:
 

Vervang Kode 28.30.20 deur Kode 28.30.30.
6. Bladsy 67, Hoofstuk 48:
 

Voeg die volgende kode en beskrywing in onder Kode 48.01.25:

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 48.01.28 Sellulose-watte | kg |
|--------------------------|----|
7. Bladsy 68, Hoofstuk 48:
  - (a) Voeg die volgende kode en beskrywing in onder Kode 48.05.50:
 

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 48.05.55 Verglansde deursigtige papier | kg |
|----------------------------------------|----|
  - (b) Skrap "en verglansde deursigtige papier" in die beskrywing by Kode 48.05.50.
  - (c) Vervang Kode 48.07.10 deur Kode 48.07.04.
  - (d) Skrap Kode 48.07.15 in die geheel.
8. Bladsy 116, Hoofstuk 73:
  - (a) Kode 73.23.10: Vervang die beskrywing deur "Melk- of roomkanne".
  - (b) Vervang Kode 73.23.90 deur Kode 73.23.20.
9. Bladsy 119, Hoofstuk 73:
  - (a) Vervang die beskrywing teenoor Kode 73.36.10 deur "Vloeibrandstofstowe (pittipe)".
  - (b) Voeg die volgende kode en beskrywing by onder Kode 73.36.10:
 

|                                                       |  |
|-------------------------------------------------------|--|
| 73.36.12 Onderdele van vloeibrandstofstowe (pittipe). |  |
|-------------------------------------------------------|--|
10. Bladsy 135, Hoofstuk 84:
  - (a) Skrap "en onderdele daarvan" in die beskrywings by Kodes 84.06.10 en 84.06.20.
  - (b) Voeg die volgende kode en beskrywing in onder Kode 84.06.10:
 

|                                         |  |
|-----------------------------------------|--|
| 84.06.15 Onderdele van vliegtuigenjins. |  |
|-----------------------------------------|--|
  - (c) Voeg die volgende kode en beskrywing in onder Kode 84.06.20:
 

|                                          |  |
|------------------------------------------|--|
| 84.06.25 Onderdele van buiteboordenjins. |  |
|------------------------------------------|--|
  - (d) Voeg die volgende kode en beskrywing in onder Kode 84.08.10:
 

|                                         |  |
|-----------------------------------------|--|
| 84.08.15 Onderdele van vliegtuigenjins. |  |
|-----------------------------------------|--|
11. Bladsy 67, Hoofstuk 48:
 

Skrap die kommapunt en die woord "sellulose-watte" in die beskrywing by Kode 48.01.25.

No. R. 1939

23 September 1977

# CLASSIFICATION LIST OF COMMODITIES FOR STATISTICAL PURPOSES IN RESPECT OF EXPORTS

It is hereby notified for general information that the Classification List of Commodities for Statistical purpose in respect of Exports published in Government Notice R. 2280 of 5 December 1975 is hereby amended as set out in the Schedule hereto.

## SCHEDULE

1. Page 9, Chapter 7:
  - (a) Insert the following below Code 07.01.40:
 

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 07.01.45 Potatoes (excluding seed potatoes) | kg |
|---------------------------------------------|----|
  - (b) Substitute "Seed potatoes" for the description opposite Code 07.01.50.
2. Page 13, Chapter 9:
  - (a) Delete the comma and the words "not ground or crushed" in the descriptions to Codes 09.04.10 and 09.04.50.
  - (b) Delete the comma and the words "ground or crushed" in the description to Code 09.04.30.
  - (c) Delete the colon after the description to Code 09.06 and insert "kg" in column II.
  - (d) Delete Codes 09.06.10 and 09.06.20 in toto.
  - (e) Delete the colon after the description to Code 09.07 and insert "kg" in column II.
  - (f) Delete Codes 09.07.10 and 09.07.20 in toto.
  - (g) Delete the comma and the words "not ground or crushed" in the descriptions to Codes 09.10.10 and 09.10.20.
  - (h) Delete the comma and the word "ground" in the description to Code 09.10.30.
  - (i) Delete Codes 09.10.40 and 09.10.90 in toto.
  - (j) Substitute the description to Code 09.10.80 by "Other spices".
3. Page 14, Chapter 11:
 

Substitute Codes 11.02.10.35 and 11.02.50.35 for Codes 11.02.10.40 and 11.02.50.40 respectively.
4. Page 18, Chapter 15:
  - (a) Insert the following code and description below Code 15.11:
 

|                        |    |
|------------------------|----|
| 15.11.05 Glycerol lyes | kg |
|------------------------|----|
  - (b) For the descriptions to Codes 15.11.10 and 15.11.50 substitute "Crude glycerol" and "Purified glycerol" respectively.
5. Page 35, Chapter 28:
 

Substitute Code 28.30.20 by Code 28.30.30.
6. Page 67, Chapter 48:
 

Insert the following code and description below Code 48.01.25:

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 48.01.28 Cellulose wadding | kg |
|----------------------------|----|
7. Page 68, Chapter 48:
  - (a) Insert the following code and description below Code 48.05.50:
 

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 48.05.55 Glazed transparent paper | kg |
|-----------------------------------|----|
  - (b) Delete "and glazed transparent paper" in the description to Code 48.05.50.
  - (c) Substitute Code 48.07.10 by Code 48.07.04.
  - (d) Delete Code 48.07.15 in toto.
8. Page 116, Chapter 73:
  - (a) Code 73.23.10: Substitute the description by "Milk or cream cans".
  - (b) Substitute Code 73.23.20 for Code 73.23.90.
9. Page 119, Chapter 73:
  - (a) Substitute the description opposite Code 73.36.10 by "Liquid fuel (wick type) stoves".
  - (b) Insert the following code and description below Code 73.36.10:
 

|                                                   |  |
|---------------------------------------------------|--|
| 73.36.12 Parts of liquid fuel (wick type) stoves. |  |
|---------------------------------------------------|--|
10. Page 135, Chapter 84:
  - (a) Delete "and parts thereof" in the descriptions to Codes 84.06.10 and 84.06.20.
  - (b) Insert the following code and description below Code 84.06.10:
 

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 84.06.15 Parts of aircraft engines. |  |
|-------------------------------------|--|
  - (c) Insert the following code and description below Code 84.06.20:
 

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 84.06.25 Parts of outboard engines. |  |
|-------------------------------------|--|
  - (d) Insert the following code and description below Code 84.08.10:
 

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 84.08.15 Parts of aircraft engines. |  |
|-------------------------------------|--|
11. Page 67, Chapter 48:
 

Delete the semi-colon and the words "cellulose wadding" in the description to Code 48.01.25.



No. R. 1928

23 September 1977

## DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

## WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/2)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1928

23 September 1977

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

## AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/2)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

## BYLAE

| I<br>Bo-<br>belasting-<br>item | II<br>Tariefpos en Beskrywing                                                                                                                                                        | III<br>Skaal van<br>Bobelasting |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 171.00                         | Deur tariefpos No. 56.00 deur die volgende te vervang:<br>„56.00 Gefabriseerde vesels (diskontinu) (uitgesonderd goedere van subposte Nos. 56.01.10, 56.01.60, 56.04.10 en 56.07.38) | 15%”                            |

*Opmerking.*—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat kontinu filamentpluis van akriëvesels aan die betaling van bobelasting onderhewig gemaak word.

## SCHEDULE

| I<br>Surcharge<br>Item | II<br>Tariff Heading and Description                                                                                                                                                         | III<br>Rate of Surcharge |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 171.00                 | By the substitution for tariff heading No. 56.00 of the following:<br>“56.00 Man-made fibres (discontinuous) (excluding goods of subheadings Nos. 56.01.10, 56.01.60, 56.04.10 and 56.07.38) | 15%”                     |

*Note.*—The effect of this amendment is that continuous filament tow of acrylic fibres is made subject to the payment of the surcharge.

## DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 1914

23 September 1977

WET OP DIE SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAART-  
RAAD, 1976 (WET 74 VAN 1976)

Die Minister van Ekonomiese Sake het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 12 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Skeepvaartaad, No. 74 van 1976, die volgende regulasies uitgevaardig:

*Regulasies betreffende die verrigtinge van die Raad*

1. In hierdie regulasies, tensy onbestaanbaar met die samehang, het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet op die Suid-Afrikaanse Skeepvaartaad, 1976, geheg is, dieselfde betekenis en beteken—

“die Wet” die Wet op die Suid-Afrikaanse Skeepvaartaad, 1976 (Wet 74 van 1976).

2. Die vergaderings van die Raad word gehou op die plekke en op die tye wat deur die voorsitter vasgestel word, met inagneming van die aard en dringendheid van die sake wat behandel moet word. Die voorsitter belê ook te eniger tyd 'n vergadering by ontvangs van 'n versoek om dit te doen, en sodanige versoek moet deur twee of meer lede van die Raad onderteken wees, en die aard van die sake wat op sodanige vergadering behandel gaan word, moet in die versoekskrif vermeld word.

3. Kennisgewing van elke vergadering van die Raad moet, na gelang omstandighede dit toelaat, so vroeg moontlik vooruit aan lede gegee word, maar die nie-ontvangs van kennisgewing deur enige lid maak nie die verrigtinge van enige Raadsvergadering ongeldig nie.

4. Alle sake wat op enige vergadering behandel gaan word moet op 'n agenda voorkom, wat saam met die kennisgewing van die vergadering aan elke lid gestuur

## DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 1914

23 September 1977

SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD ACT, 1976  
(ACT 74 OF 1976)

The Minister of Economic Affairs has, under and by virtue of the powers vested in him by section 12 of the South African Shipping Board Act, No. 74 of 1976, promulgated the following regulations:

*Regulations governing the proceedings of the Board*

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, any expression to which a meaning has been assigned in the South African Shipping Board Act, 1976, shall bear the same meaning and—

“the Act” means the South African Shipping Board Act, 1976 (Act 74 of 1976).

2. The meetings of the Board shall be held at such places and at such times as the chairman may determine, having regard to the nature and the urgency of the business to be dealt with. The chairman shall also convene a meeting at any time on receipt of a request to do so, such request to be signed by two or more members of the Board, and the nature of the business to be dealt with at such meeting shall be stated in the letter of request.

3. Prior notice of every meeting of the Board shall, as circumstances permit, be given to members as early as possible, but the non-receipt of notice by any member shall not invalidate the proceedings of any Board meeting.

4. All matters to be dealt with at any meeting shall appear on an agenda to be forwarded to each member

moet word: Met dien verstande dat die Raad 'n dringende saak wat deur enige lid op 'n Raadsvergadering te berge gebring word, kan behandel.

5. Op enige Raadsvergadering maak die aanwesigheid van sewe lede, aangestel kragtens artikel 3 van die Wet, 'n kworum uit. As daar binne 15 minute van die bepaalde tyd vir 'n vergadering nog geen kworum is nie, word so 'n vergadering verdaag tot enige ander datum, tyd en plek wat deur die voorsitter vasgestel kan word. Kennisgewing van enige sodanige verdaging moet, ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 3, aan lede gestuur word.

6. 'n Notule van alle verrigtinge en besluite van die Raad, en die name van alle lede aanwesig op elke Raadsvergadering, moet deur die Sekretaris gehou word. Alle verslae en aanbevelings van die Raad moet deur die voorsitter, of namens hom, deur die sekretaris, aan die Minister voorgelê word.

7. By elke vergadering van die Raad moet die notule van die vorige vergadering gelees, en as dit juis is, deur die voorsitter onderteken word.

8. By vergaderings van die Raad moet alle sake deur 'n meerderheid van stemme van die aanwesige lede beslis word, en elke aanwesige lid moet sy stem uitbring.

9. Wanneer 'n lid van die Raad in die minderheid stem, kan hy versoek dat die feit dat hy teen 'n besluit gekant is, in die notule aangeteken word tesame met 'n kort uitsenstelling van sy redes daarvoor.

#### *Regulasies met betrekking tot skeepseienaars*

10. Elke skeepseenaar moet die Raad skriftelik in kennis stel van die geregistreerde adres van sy hoofkantoor in die Republiek of, in die geval waar die hoofkantoor van so 'n skeepseenaar buite die Republiek geleë is, die geregistreerde adres van sy verteenwoordiger of agent in die Republiek.

11. Kennisgewings ooreenkomstig regulasie 10 moet gestuur word aan die Sekretaris, Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad, Privaatsak X84, Pretoria.

#### *Regulasie betreffende die vorm van dagvaardings ingevolge artikel 9 van die Wet*

12. 'n Dagvaarding wat onder die handtekening van die voorsitter van die Raad uitgereik word ingevolge artikel 9 (1) van die Wet, moet so na as moontlik ooreenstem met die voorgeskrewe vorm soos dit hieronder uiteengesit is:

#### DEPARTEMENT VAN HANDEL

Naam.....  
Adres.....

Dagvaarding om Teenwoordig te Wees en Getuienis af te lê voor die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad, ingestel by artikel 2 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad, 1976 (Wet 74 van 1976).

(i) U word hierby gedagvaar, kragtens artikel 9 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad, 1976, om persoonlik voor die Raad te verskyn op die tyd, datum en plek soos aangedui in paragraaf 2 hieronder, om te getuig en te verklaar alles wat u weet betreffende.....

en om die volgende boeke, aantekeninge, dokumente of voorwerpe vir ondersoek deur die Raad, voor te lê.....

(ii) (a) Tyd van ondersoek.....  
(b) Datum van ondersoek.....  
(c) Plek van ondersoek.....

#### VOORSITTER: SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD

Plek van uitreiking.....  
Datum van uitreiking.....

13. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 752 van 13 Mei 1966, word hierby herroep.

together with the notice convening the meeting: Provided that the Board may deal with a matter of urgency brought forward by any member at a meeting of the Board

5. At every meeting of the Board the presence of seven members, appointed under section 3 of the Act shall constitute a quorum. Should there be no quorum within 15 minutes from the time appointed for a meeting to be held, such meeting shall adjourn to any other date, time and place which the chairman may decide. Notice of any such adjournment shall be sent to members in accordance with the provisions of regulation 3.

6. Minutes of all proceedings and resolutions of the Board, and the names of all members present at each Board meeting, shall be kept by the Secretary. All reports and recommendations of the Board shall be transmitted to the Minister by the chairman, or by the secretary on his behalf.

7. At every meeting of the Board the minutes of the preceding meeting shall be read and, if correct, shall be signed by the chairman.

8. At meetings of the Board all questions shall be determined by a majority of the votes of the members present, and every member present shall record his vote.

9. When any member of the Board votes in the minority, he may request that the fact that he dissents from a resolution be recorded in the minutes, together with a brief statement of his reasons for such dissent.

#### *Regulations affecting shipowners*

10. Every shipowner shall notify the Board in writing of the registered address of his principal office in the Republic or, in the case where the principal office of such shipowner is situated outside the Republic, the registered address of his representative or agent in the Republic.

11. Notifications under regulation 10 shall be addressed to the Secretary, South African Shipping Board, Private Bag X84, Pretoria.

#### *Regulation as to the form of summonses issued by the Board in terms of section 9 of the Act*

12. A summons issued under the hand of the chairman of the Board in terms of section 9 (1) of the Act shall correspond, as nearly as practicable, to the prescribed form as set out hereunder:

#### DEPARTMENT OF COMMERCE

Name.....  
Address.....

Summons to Attend and Give Evidence Before the South African Shipping Board, established by section 2 of the South African Shipping Board Act, 1976 (Act 74 of 1976).

(i) You are hereby summoned in terms of section 9 of the South African Shipping Board Act, 1976, to appear in person before the Board at the time, date and place indicated in paragraph 2 hereunder, to testify and declare all you know concerning.....

and to produce for examination by the Board the following books, records, documents or things.....

(ii) (a) Time of Investigation.....  
(b) Date of Investigation.....  
(c) Place of Investigation.....

#### CHAIRMAN: SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD

Place of issue.....  
Date of issue.....

13. The regulations promulgated under Government Notice R. 752 of 13 May 1966, are hereby repealed.



**DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**

No. R. 1936

23 September 1977

**WYSIGING VAN DIE REGULASIES VAN DIE WET  
OP DEELTITELS, 1971**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 40 van die Wet op Deeltitels, 1971 (Wet 66 van 1971), vaardig ek, James Thomas Kruger, Minister van Justisie, na raadpleging met die Registrasie-regulasieraad in daardie artikel bedoel, die wysigings in die Bylae hiervan vervat, van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 475 van 30 Maart 1973, uit.

J. T. KRUGER, Minister van Justisie.

**BYLAE**

1. Regulasie 5 word hierby gewysig deur subregulasie (14) te skrap.

2. Die volgende regulasie word na regulasie 28 ingevoeg:

"29. (1) Die gelde betaalbaar aan 'n plaaslike bestuur in verband met die uitoefening van sy bevoegdhede of die verrigting van sy funksies of pligte kragtens die Wet, is die gelde voorgeskryf in Bylae 7 van hierdie regulasies.

(2) Die gelde in subregulasie (1) bedoel, is betaalbaar wanneer 'n aansoek soos bedoel in artikels 4, 15, 17, 18 (1), 18 (7), 18 (8) en 23, na gelang van die geval, by die plaaslike bestuur ingedien word."

3. Die volgende Bylae word na Bylae 6 bygevoeg:

**"BYLAE 7**

Ter oorweging van—

(a) 'n skema ingevolge artikel 4 van die Wet: R100, benewens 'n verdere bedrag van R5 vir elk van die eerste 49 dele in 'n skema, en daarna 'n verdere bedrag van R2,50 per deel;

(b) 'n aansoek om 'n onderverdeling van 'n deel ingevolge artikel 15: R20, benewens 'n verdere R5 vir elk van die eerste 49 nuwe dele waarin 'n deel onderverdeel word, en R2,50 vir elke nuwe deel bo 49 waarin 'n deel onderverdeel word;

(c) 'n aansoek om 'n heronderverdeling van dele ingevolge artikel 17: R20, benewens R5 vir elk van die eerste 49 dele wat tot stand kom as gevolg van die heronderverdeling, en R2,50 in geval van elke deel bo 49 wat tot stand kom as gevolg van die heronderverdeling;

(d) 'n aansoek om uitbreiding van 'n gebou—

(i) ingevolge artikel 18 (1): R20 benewens R5 vir elk van die eerste 49 bestaande dele wat vergroot gaan word of wat tot stand gaan kom as gevolg van die uitbreiding, en R2,50 vir elk van die bestaande dele wat vergroot gaan word of elke deel bo 49 wat tot stand gaan kom as gevolg van die uitbreiding: Met dien verstande dat geen gelde ingevolge paragraaf (a) betaalbaar is nie;

(ii) ingevolge artikel 18 (7): R20;

(iii) ingevolge artikel 18 (8): die gelde voorgeskryf ingevolge paragraaf (a); en

(e) 'n aansoek ingevolge artikel 23 vir die omskepping van sekere okkupasieregte tot die eiendomsreg: R50."

No. R. 1937

23 September 1977

**WYSIGING VAN DIE REËLS WAARBY DIE VER-  
RIGTINGS VAN DIE SUIDWES-AFRIKA-AFDELING  
VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA  
GEREËL WORD**

Kennis word hierby gegee dat die volgende wysigings aan die reëls waarby die verrigtings van die Suidwes-Afrika-afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, gepubliseer by Goewermentskennisgewing

**DEPARTMENT OF JUSTICE**

No. R. 1936

23 September 1977

**AMENDMENT OF THE REGULATIONS OF THE  
SECTIONAL TITLES ACT, 1971**

By virtue of the powers vested in me by section 40 of the Sectional Titles Act, 1971 (Act 66 of 1971), I, James Thomas Kruger, Minister of Justice, after consultation with the Deeds Registries Regulations Board referred to in that section, hereby amend the regulations published under Government Notice R. 475 of 30 March 1973 by making the amendments set out in the Schedule hereto.

J. T. KRUGER, Minister of Justice.

**SCHEDULE**

1. Regulation 5 is hereby amended by the deletion of subregulation (14).

2. The following regulation is inserted after regulation 28:

"29. (1) The fees payable to a local authority in connection with the exercise or performance of its powers, functions or duties in terms of the Act, shall be as specified in Annexure 7 to these regulations.

(2) The fees referred to in subregulation (1) shall be paid when an application referred to in sections 4, 15, 17, 18 (1), 18 (7), 18 (8) and 23, as the case may be, is lodged with the local authority."

3. The following Annexure is added after Annexure 6:

**"ANNEXURE 7**

For the consideration of—

(a) a scheme in terms of section 4 of the Act: R100, and in addition thereto a further amount of R5 for each of the first 49 sections in a scheme and thereafter an additional amount of R2,50 per section;

(b) an application for the subdivision of a section in terms of section 15: R20, and in addition thereto R5 for each of the first 49 new sections into which a section is subdivided and R2,50 in respect of each new section over 49 into which a section is subdivided;

(c) an application for a resubdivision of sections in terms of section 17: R20 and in addition thereto R5 for each of the first 49 sections resulting from the resubdivision and R2,50 in respect of each section over 49 resulting from the resubdivision;

(d) an application for the extension of a building—

(i) in terms of section 18 (1): R20, and in addition thereto R5 for each of the first 49 existing sections which are to be added to or new sections resulting from the extension and R2,50 in respect of each existing section to be added to or new section over 49 resulting from the extension: Provided that no fee in terms of paragraph (a) is payable;

(ii) in terms of section 18 (7): R20;

(iii) in terms of section 18 (8): the fees prescribed in terms of paragraph (a);

(e) an application for conversion of certain rights of occupancy into ownership in terms of section 23: R50."

No. R. 1937

23 September 1977

**AMENDMENT OF THE RULES REGULATING THE  
CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE  
SOUTH-WEST AFRICA DIVISION OF THE  
SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA**

Notice is hereby given that the following amendments of the rules regulating the conduct of the proceedings of the South-West Africa Division of the Supreme Court of South Africa, published under Government Notice R. 3292,

R. 3292 van 12 September 1969, kragtens artikel 43 (2) (b) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), deur die Regter-president van daardie Afdeling uitgevaardig is:

Die wysiging van reël 2 deur—

(a) subreël (1) deur die volgende subreël te vervang:

“(1) Vir die afhandeling van siviele aangeleenthede is daar jaarliks twee sittingstermyne vanaf—

(a) 15 Februarie tot en met 15 Junie;

(b) 1 Augustus tot en met 15 Desember; en vier tussenstermyndae, naamlik 15 Januarie, 30 Januarie, 30 Junie en 15 Julie, terwyl die res van die jaar vakansie is.”; en

(b) in subreël (6) (a) die uitdrukking “15 Junie” deur die uitdrukking “30 Junie” te vervang.

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1915

23 September 1977

### HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP MELK EN ROOM

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, kragtens artikel 18 en 19 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Oktober 1977, die heffing en spesiale heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 505 van 1 April 1977, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

#### BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het ’n woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, ’n betekenis geheg is, ’n ooreenstemmende betekenis, en beteken:

“maand”, die tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enigteen van die 12 maande van die jaar;

“toegekende melk” en “toegekende room”, dié hoeveelheid melk of room wat ’n produsent geproduseer het en wat gedurende ’n maand deur hom deur bemiddeling van die Raad of in ’n gebied anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop word, en wat in totaal nie meer is nie as die hoeveelheid wat die Raad aan daardie produsent toegeken het as sy aandeel in die behoeftes van die mark gedurende daardie maand en;

“surplusmelk” en “surplusroom”, dié hoeveelheid melk of room wat ’n produsent geproduseer het en wat gedurende ’n maand deur hom deur bemiddeling van die Raad of in ’n gebied anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop word en wat meer is as die hoeveelheid wat die Raad aan daardie produsent toegeken het as sy aandeel in die behoeftes van die mark gedurende daardie maand.

2. (1) Hierby word ’n heffing en spesiale heffing teen die koerse in subklousule (2) uiteengesit, opgelê op alle toegekende melk, toegekende room, surplusmelk en surplusroom wat—

(a) ten behoeve van produsente deur bemiddeling van die Raad verkoop word; of

(b) deur produsente anders as deur bemiddeling van die Raad in ’n gebied verkoop word.

dated 12 September 1969, have, in terms of section 43 (2) (b) of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), been made by the Judge President of that Division:

The amendment of rule 2 by—

(a) the substitution for subrule (1) of the following subrule:

“(1) For the despatch of civil business there shall be two terms yearly as from—

(a) 15 February to 15 June, inclusive;

(b) 1 August to 15 December, inclusive; and four inter-term days, namely 15 January, 30 January, 30 June and 15 July, whereas the rest of the year shall be vacation.”; and

(b) the substitution in subrule (6) (a) for the expression “15 June” of the expression “30 June”.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1915

23 September 1977

### LEVY AND SPECIAL LEVY ON MILK AND CREAM

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, has in terms of section 18 and 19 of the Scheme, with my approval, and with effect from 1 October 1977, imposed a levy and special levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 505 of 1 April 1977, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

#### SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, shall have a corresponding meaning and—

“month” means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the 12 months of the year;

“allocated milk” and “allocated cream” means that quantity of milk and cream produced by a producer and sold during a month by him through the Board or in an area other than through the Board and which in total does not exceed the quantity which the Board allocated to such producer as his share in the requirements of the market during that month; and

“surplus milk” and “surplus cream” means that quantity of milk and cream produced by a producer and sold during a month by him through the Board or in an area other than through the Board and which exceeds the quantity which the Board allocated to such producer as his share in the requirements of the market during that month.

2. (1) A levy and special levy at the rates set out in subclause (2) are hereby imposed on all allocated milk, allocated cream, surplus milk and surplus cream—

(a) sold through the Board on behalf of producers; or

(b) sold in an area by producers other than through the Board.



(2) Die koerse van die heffing en spesiale heffing vir die onderskeie gebiede is soos hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat die toepaslike koers bepaal word, in die geval van 'n in subklousule (1) (a) bedoelde heffing en spesiale heffing, na gelang van die gebied ten opsigte waarvan die betrokke produsent ingevolge artikel 22 van die genoemde Skema geregistreer is, en, in die geval van 'n in subklousule (1) (b) bedoelde heffing en spesiale heffing, na gelang van die gebied waarin die melk of room deur die betrokke produsent verkoop is:

(2) The rates of the levy and special levy for the respective areas shall be as indicated hereunder: Provided that the appropriate rate shall be determined, in the case of a levy and special levy referred to in subclause (1) (a), according to the area in respect of which the producer in question has been registered under section 22 of the said Scheme, and in the case of a levy and special levy referred to in subclause (1) (b), according to the area in which the milk or cream is sold by the producer in question:

| Gebied                      | (i) Heffing per liter op—   |                             | (ii) Spesiale heffing per liter op— |                   | (iii) Spesiale heffing per liter op— |             |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------|
|                             | toegeken- en<br>surplusmelk | toegeken- en<br>surplusroom | toegeken-<br>melk                   | toegeken-<br>room | surplusmelk                          | surplusroom |
| (a) Pretoria.....           | c 0,132                     | c 1,32                      | c 0,904                             | c 9,04            | c 12,904                             | c 129,04    |
| (b) Witwatersrand.....      | 0,150                       | 1,50                        | 0,525                               | 5,25              | 12,525                               | 125,25      |
| (c) Kaapse Skiereiland..... | 0,145                       | 1,45                        | 0,539                               | 5,39              | 12,539                               | 125,39      |
| (d) Bloemfontein.....       | 0,154                       | 1,54                        | 0,933                               | 9,33              | 12,933                               | 129,33      |
| (e) Wes-Transvaal.....      | 0,200                       | 2,00                        | 0,696                               | 6,96              | 12,696                               | 126,96      |

| Area                       | (i) Levy per litre on—        |                                | (ii) Special levy per litre on— |                    | (iii) Special levy per litre on— |                  |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------|----------------------------------|------------------|
|                            | allocated and<br>surplus milk | allocated and<br>surplus cream | allocated<br>milk               | allocated<br>cream | surplus<br>milk                  | surplus<br>cream |
| (a) Pretoria.....          | c 0,132                       | c 1,32                         | c 0,904                         | c 9,04             | c 12,904                         | c 129,04         |
| (b) Witwatersrand.....     | 0,150                         | 1,50                           | 0,525                           | 5,25               | 12,525                           | 125,25           |
| (c) Cape Peninsula.....    | 0,145                         | 1,45                           | 0,539                           | 5,39               | 12,539                           | 125,39           |
| (d) Bloemfontein.....      | 0,154                         | 1,54                           | 0,933                           | 9,33               | 12,933                           | 129,33           |
| (e) Western Transvaal..... | 0,200                         | 2,00                           | 0,696                           | 6,96               | 12,696                           | 126,96           |

No. R. 1954

23 September 1977

# REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN GROEN PIESANGS BESTEM VIR VERKOOP DEUR BEMIDDELING VAN DIE PIESANGRAAD

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968) die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

## BYLAE INHOUD

|                       | Regulasies |
|-----------------------|------------|
| Woordomskrywing.....  | 1          |
| DEEL I                |            |
| Algemeen.....         | 2-3        |
| DEEL II               |            |
| Gehaltevereistes..... | 4          |
| DEEL III              |            |
| Houers.....           | 5          |
| DEEL IV               |            |
| Verpakking.....       | 6          |
| DEEL V                |            |
| Merkvereistes.....    | 7-8        |
| DEEL VI               |            |
| Ondersoekmetodes..... | 9          |

## WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“bederf” 'n toestand waar verrotting of swamontwikkeling deels of in die geheel die kwaliteit van die piesangs nadelig beïnvloed: Met dien verstande dat ligte sigaarent-verrotting nie hierby gereken word nie;

No. R. 1954

23 September 1977

# REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF GREEN BANANAS INTENDED FOR SALE THROUGH THE BANANA BOARD

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

## SCHEDULE CONTENTS

|                             | Regulations |
|-----------------------------|-------------|
| Definitions.....            | 1           |
| PART I                      |             |
| General.....                | 2-3         |
| PART II                     |             |
| Quality requirements.....   | 4           |
| PART III                    |             |
| Containers.....             | 5           |
| PART IV                     |             |
| Packing.....                | 6           |
| PART V                      |             |
| Marking requirements.....   | 7-8         |
| PART VI                     |             |
| Methods of examination..... | 9           |

## DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning and—

“banana” means the fruit of the plant *Musa acuminata* *M. paradisiaca*, *M. sapientum* or *M. Cavendishii*: Provided that the neck shall be deemed to be part of the fruit;

"behandeling teen kraagentverrotting" dat piesangs vir minstens 30 sekondes in of Thiabendazole oplossing van 200 d.p.m. (m/m) ondergedompel is of in enige ander soortgelyke geskikte swamdoder soos deur die piesangraad goedgekeur;

"besending" met betrekking tot groen piesangs, 'n hoeveelheid groen piesangs van dieselfde graad wat op 'n bepaalde tydstop afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig;

"beskadig" 'n toestand waar die piesang in so 'n mate gebreek, gebars of opsigtelik beseer is dat die vlees blootgestel is of dat die piesang opsigtelik geknak is;

"deelhand" die stamkraag met minstens vier en hoogstens agt piesangs daaraan geheg;

"die Wet" die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968);

"ernstig", met betrekking tot sigaarentverrotting, 'n tipe van droë swamverrotting wat 'n donker verkleuring van die vleis van die piesang tot gevolg het en verder as 5 mm van die bloment strek;

"gering", met betrekking tot sigaarentverrotting, 'n tipe droë swamverrotting wat tot die bloment van die piesang beperk is en geen afbreuk aan die voorkoms van die piesang doen nie;

"Goedgevormd" die fatsoen van 'n hand of 'n piesang van enige cultivar, kenmerkend van daardie cultivar;

"groen" dat die piesangs nog nie tekens van rypwording met betrekking tot kleur en fermheid toon nie;

"inspekteur" 'n persoon aan wie die Raad ingevolge artikel 32 van die Piesangskema gepubliseer onder Proklamasie R. 109 van 1976 magtiging verleen het om inspeksie op groen piesangs uit te voer nadat hy/sy behoorlik deur die Raad in die metodes van inspeksie opgelei is;

"kodenommer" 'n identifikasienommer wat deur die Piesangraad vermeld in artikel 3 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976, soos gewysig, toegeken word aan 'n produsent van piesangs of 'n ander persoon wat piesangs ten behoeve van 'n produsent verpak of die eienaar van piesangs;

"lengte" die afstand tussen die punt van die stingel waar dit aan die kraagdeel geheg is en die punt van die piesang gemeet langs die buitenste buiging van die piesang;

"lig", met betrekking tot sigaarentverrotting, 'n tipe swamverrotting wat tot die bloment van die piesang beperk is maar geen verkleuring in die vleis tot gevolg het nie en hoogstens 5 mm van die bloment strek;

"omtrek" die grootste omtrek gemeet reghoekig met die lengte van die piesang;

"ondergraad" piesangs wat nie aan die vereistes vir Supergraad of Eerstegraad piesangs voldoen nie;

"piesang" die vrug van die plant *Musa acuminata*, *M. paradisiaca*, *M. sapientum* of *M. Cavendishii*; Met dien verstande dat die nek geag word deel van die vrug te wees;

"produksiegebied" het dieselfde betekenis as dié in die Piesangskema afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976 soos gewysig;

"ryp- of kouebeskadiging" 'n toestand waar blootstelling aan 'n temperatuur wat nie vir rypwording van groen piesangs bevorderlik is nie, veroorsaak dat die skil aangetas word en dat sodanige aangetaste deel van die skil glasagtig of waterig voorkom;

"son- of hittebeskadiging" 'n toestand waar die oppervlakte van groen piesangs geel-wit tot bruin vertoon as gevolg van son- of hittebeskadiging;

"volgroeid" dat piesangs behoorlik uitgeswel is sonder opmerklike riwwe;

"vreemde materiaal" enige vreemde stowwe nie normaalweg in, op of tussen die piesangs aanwesig nie.

"circumference" means the largest circumference measured at right angles to the length of the banana;

"cluster" means the stem collar with at least four and not more than eight bananas attached thereto;

"code number" means an identification number issued by the Banana Board referred to in section 3 of the Banana Scheme, published by Proclamation R. 109 of 1976, as amended, to a producer of bananas or another person packing bananas for a producer or the owner of bananas;

"consignment" in relation to green bananas, means a quantity of green bananas of the same grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle;

"damaged" means a state in which the banana is broken, cracked or has obviously been injured to such an extent that the flesh is exposed or that the banana has obviously been snapped;

"decay" means a state of decomposition or fungus development, adversely affecting the quality of the bananas partly or completely: Provided that light cigar end decay shall not be included here;

"foreign matter" means any material not normally present in, on or between the bananas;

"frost or cold damage" means a state where exposure to a temperature not conducive to maturity of green bananas, causes the peel to be affected and that such affected parts of the peel appear glassy or watery;

"fully grown" means that bananas are properly swollen without marked ridges;

"green" means that the banana does not show signs of maturity in relation to colour and firmness;

"inspector" means a person authorised by the Board in terms of section 32 of the Banana Scheme published under Proclamation R. 109 of 1976, to conduct inspection of green bananas after being trained thoroughly by the Board in methods of inspection.

"length" means the distance between the point of the stalk where it is attached to the stem collar and the point of the banana, measured along the outer curve of the banana;

"light" in relation to cigar end rot, means a type of dry fungus rot, limited to the blossom end of the banana, which has no discoloration as a result and is not longer than 5 mm from the blossom end;

"major" in relation to cigar end rot, means a type of dry fungus rot which has as a result a dark colouring of the flesh of the banana and which goes further than 5 mm from the blossom end;

"minor" in relation to cigar end rot, means a type of dry fungus rot limited to the blossom end of the banana and which does not detrimentally affect the appearance of the banana;

"production area" has the same meaning as that in the Banana Scheme published by Proclamation R. 109 of 1976 as amended;

"sun or heat damage" means a stage where the surface of green bananas appears yellow-white to brown as a result of sun or heat damage;

"the Act" means the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968);

"treatment against stem collar decay" means that bananas shall be immersed for at least 30 seconds in a Thiabendazole solution of 200 p.p.m. (m/m) or in any similar suitable fungicide as approved by the Banana Board;

"undergrade" means bananas which do not comply with the specifications for Supergrade or First Grade bananas;

"well formed" means the shape of a cluster or a banana of any cultivar, typical of that cultivar.



## DEEL I

## ALGEMEEN

*Doel van regulasies*

2. Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die toewysing van sekere grade groen piesangs tot die verskillende poele wat die Raad ingevolge artikel 36 van die Skema bestuur.

*Inspeksie*

3. (1) 'n Inspekteur kan in 'n besending groen piesangs soveel houters oopmaak en die inhoud daarvan inspekteur en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere inspeksie of ontleding as wat hy nodig mag ag: Met dien verstande dat 'n inspekteur by die toepassing van regulasie 9, ewekansig uit elke individuele houer 'n inspeksimonster van 100 piesangs, wat uit deelhande of los piesangs na gelang van die geval, mag bestaan, moet trek.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houters deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepalings van subregulasie (1), en die inhoud daarvan, geld as 'n beslissing ten opsigte van die hele besending waaruit sodanige houters getrek is.

## DEEL II

## GEHALTEVEREISTES

*Grade*

4. (1) Daar is drie grade groen piesangs naamlik Supergraad, Eerstegraad en Ondergraad.

(2) Die spesifikasies waaraan die in subregulasie (1) bedoelde grade moet voldoen is soos volg:

*Spesifikasies*

| Gehalfaktor                                             | Supergraad                                                                                                     | Eerstegraad                                                                                                                                                                                                              | Ondergraad |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| (a) Vorm.....                                           | Goedgevormd en moet nie los van die deelhande wees nie                                                         | Goedgevormd en moet nie los van die deelhande wees nie                                                                                                                                                                   | *          |
| (b) Stamkraag.....                                      | Die kraag moet netjies weggesny wees en nie verder as 15-20 mm vanaf die nekke nie                             | Moet netjies en nie opsigtelik groot wees nie                                                                                                                                                                            | *          |
| (c) Rypheid.....                                        | Groen maar volgroeid.....                                                                                      | Groen maar volgroeid.....                                                                                                                                                                                                | *          |
| (d) Bederf.....                                         | Geen.....                                                                                                      | Geen.....                                                                                                                                                                                                                | *          |
| (e) Behandeling teen kraagentverrotting                 | Moet behandel wees.....                                                                                        | Moet behandel wees.....                                                                                                                                                                                                  | *          |
| (f) Beskadiging.....                                    | Geen.....                                                                                                      | Geen.....                                                                                                                                                                                                                | *          |
| (g) Fermheid.....                                       | Ferm en nie verlep.....                                                                                        | Ferm en nie verlep.....                                                                                                                                                                                                  | *          |
| (h) Son- of hittebeskadiging.....                       | Geen.....                                                                                                      | Geen.....                                                                                                                                                                                                                | *          |
| (i) Ryp- of kouebeskadiging.....                        | Geen.....                                                                                                      | Geen.....                                                                                                                                                                                                                | *          |
| (j) Insektesmetting of insektebeskadiging               | Geen opsigtelike tekens.....                                                                                   | Geen opsigtelike tekens.....                                                                                                                                                                                             | *          |
| (k) Letsels en merke uitgesonderd ligte droë boordmerke | Geen.....                                                                                                      | Geen: Met dien verstande dat sodanige letsels en merke van 'n ligte intensiteit wat per oppervlakte individueel nie groter as 50 mm <sup>2</sup> en gesamentlik nie groter as 100 mm <sup>2</sup> is nie, toelaatbaar is | *          |
| (l) Ligte droë boordmerke.....                          | Geen.....                                                                                                      | Geen: Met dien verstande dat sodanige merke wat per oppervlakte individueel nie groter as 100 mm <sup>2</sup> en gesamentlik nie groter as 150 mm <sup>2</sup> in oppervlakte is nie, toelaatbaar is                     | *          |
| (m) Vreemde stowwe.....                                 | Geen.....                                                                                                      | Geen.....                                                                                                                                                                                                                | *          |
| (n) Voorkoms.....                                       | Gesond en aantreklik.....                                                                                      | Gesond en aantreklik.....                                                                                                                                                                                                | *          |
| (o) Stamkraagbederf.....                                | Geen.....                                                                                                      | Geen.....                                                                                                                                                                                                                | *          |
| (p) Sigaarentverrotting.....                            | Geen.....                                                                                                      | Toelaatbaar mits dit "gering" is.....                                                                                                                                                                                    | *          |
| (q) Voorkoms van deelhande.....                         | Goedgevormd.....                                                                                               | Goedgevormd.....                                                                                                                                                                                                         | *          |
| (r) Droë blomreste.....                                 | Moet almal netjies verwyder wees.....                                                                          | —                                                                                                                                                                                                                        | *          |
| (s) Grootte:                                            |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                          |            |
| (i) Minimum lengte per piesang                          | 200 mm.....                                                                                                    | 165 mm.....                                                                                                                                                                                                              | *          |
|                                                         | Geen maksimumperk op die lengte nie mits die lengte van piesangs in 'n houer nie met meer as 50 mm varieer nie |                                                                                                                                                                                                                          |            |
| (ii) Minimum omtrek per piesang                         | 115 mm.....                                                                                                    | 100 mm.....                                                                                                                                                                                                              | *          |
| (t) Ongespesifiseerde gebreke.....                      | Geen.....                                                                                                      | Geen.....                                                                                                                                                                                                                | *          |

\* Dui op geen spesifikasies.

## PART I

## GENERAL

*Purpose of regulations*

2. These regulations have been made for the purpose of allocating certain grades of green bananas to the different pools conducted by the Board in terms of section 36 of the Scheme.

*Inspection*

3. (1) An inspector may open as many containers in any consignment of green bananas and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further examination or analysis as he deems necessary: Provided that the inspector shall, for the purposes of regulation 9, draw an inspection sample of 100 bananas at random from each individual container, which may consist of clusters or loose bananas, as the case may be.

(2) An inspector's finding in relation to the containers opened by him by virtue of the provisions of subregulation (1), and the contents thereof, shall apply as a finding in respect of the whole consignment from which such containers were drawn.

## PART II

## QUALITY REQUIREMENTS

*Grades*

4. (1) There are three grades of green bananas namely Supergrade, First Grade and Undergrade.

(2) The specifications to which the grades referred to in subregulation (1) must comply, are as follows:

(3) *Maksimum toelaatbare afwykings.*—Die in subregulasie (1) bedoelde grade kan tot die volgende mate afwyk van dié in subregulasie (2) voorgeskrewe spesifikasies:

| Gehaltesfaktor                                                                                                                                   | Supergraad | Eerstegraad |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| (a) Deelhande (volgens getal):                                                                                                                   |            |             |
| (i) Maksimum per besending†—                                                                                                                     |            |             |
| (aa) met meer as agt piesangs.....                                                                                                               | Geen       | 2           |
| (bb) met drie piesangs.....                                                                                                                      | Geen       | 3           |
| (cc) met twee piesangs.....                                                                                                                      | Geen       | 2           |
| (dd) enkel piesang.....                                                                                                                          | Geen       | 1           |
| (ii) Maksimum per individuele houer—                                                                                                             |            |             |
| (aa) met meer as agt piesangs.....                                                                                                               | Geen       | 6           |
| (bb) met drie piesangs.....                                                                                                                      | Geen       | 6           |
| (cc) met twee piesangs.....                                                                                                                      | Geen       | 8           |
| (dd) enkel piesangs.....                                                                                                                         | Geen       | 10          |
| (b) Bederf, beskadigde, ryp en verlepte piesangs en ernstige sigaarentverrotting (volgens persentasie en mits bederf nie 2 persent oorskry nie): |            |             |
| (i) Maksimum per besending†.....                                                                                                                 | Geen       | 8%          |
| (ii) Maksimum per individuele houer.....                                                                                                         | Geen       | 12%         |
| (c) Gehaltegebreke, uitgesonderd die in (b):                                                                                                     |            |             |
| (i) Maksimum per besending†.....                                                                                                                 | Geen       | 12%         |
| (ii) Maksimum per individuele houer.....                                                                                                         | Geen       | 25%         |
| (d) Grootte-afwykings met betrekking tot Supergraad piesangs:                                                                                    |            |             |
| (i) Maksimum per besending†.....                                                                                                                 | 0%         | —           |
| (ii) Maksimum per individuele houer.....                                                                                                         | 0%         | —           |
| (e) Grootte-afwykings met betrekking tot Eerstegraad piesangs waar die lengte van piesangs minder as 165 mm maar meer as 150 mm is:              |            |             |
| (i) Maksimum per besending†.....                                                                                                                 | —          | 5%          |
| (ii) Maksimum per individuele houer.....                                                                                                         | —          | 10%         |
| (f) Grootte-afwykings waar die lengte van piesangs minder as 150 mm is:                                                                          |            |             |
| (i) Maksimum per besending†.....                                                                                                                 | —          | 0%          |
| (ii) Maksimum per individuele houer.....                                                                                                         | —          | 0%          |

† Afwykings in 'n besending sal volgens die gemiddelde afwyking per houer in 'n monster wat geïnspekteer is bepaal word (verwys regulasie 3).

### Specifications

| Quality factor                                                        | Supergrade                                                                                                                         | First Grade                                                                                                                                                                                        | Under-grade |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| (a) Shape.....                                                        | Well formed and shall not be loose from the clusters                                                                               | Well formed and shall not be loose from the clusters                                                                                                                                               | *           |
| (b) Stem collar.....                                                  | The collar should be neatly trimmed and not more than 15–20 mm from the necks                                                      | Neatly trimmed and not abnormally large                                                                                                                                                            | *           |
| (c) Maturity.....                                                     | Green but fully grown.....                                                                                                         | Green but fully grown.....                                                                                                                                                                         | *           |
| (d) Decay.....                                                        | None.....                                                                                                                          | None.....                                                                                                                                                                                          | *           |
| (e) Treatment against stem collar decay                               | Shall be treated.....                                                                                                              | Shall be treated.....                                                                                                                                                                              | *           |
| (f) Damage.....                                                       | None.....                                                                                                                          | None.....                                                                                                                                                                                          | *           |
| (g) Firmness.....                                                     | Firm and not wilted.....                                                                                                           | Firm and not wilted.....                                                                                                                                                                           | *           |
| (h) Sun or heat damage.....                                           | None.....                                                                                                                          | None.....                                                                                                                                                                                          | *           |
| (i) Frost or cold damage.....                                         | None.....                                                                                                                          | None.....                                                                                                                                                                                          | *           |
| (j) Insect infestation or insect damage                               | No obvious signs.....                                                                                                              | No obvious signs.....                                                                                                                                                                              | *           |
| (k) Blemishes and marks with the exception of light dry orchard marks | None.....                                                                                                                          | None: Provided that such blemishes and marks of a light intensity which are individually not more than 50 mm <sup>2</sup> and collectively not more than 100 mm <sup>2</sup> in area are allowable | *           |
| (l) Light dry orchard marks.....                                      | None.....                                                                                                                          | None: Provided that such blemishes which are individually not more than 100 mm <sup>2</sup> and collectively not more than 150 mm <sup>2</sup> in area are allowable                               | *           |
| (m) Foreign matter.....                                               | None.....                                                                                                                          | None.....                                                                                                                                                                                          | *           |
| (n) Appearance.....                                                   | Sound and attractive.....                                                                                                          | Sound and attractive.....                                                                                                                                                                          | *           |
| (o) Stem collar decay.....                                            | None.....                                                                                                                          | None.....                                                                                                                                                                                          | *           |
| (p) Cigar end rot.....                                                | None.....                                                                                                                          | Allowable if it is "minor".....                                                                                                                                                                    | *           |
| (q) Appearance of clusters.....                                       | Well formed.....                                                                                                                   | Well formed.....                                                                                                                                                                                   | *           |
| (r) Dry remains of blossom.....                                       | Must be neatly removed.....                                                                                                        | —                                                                                                                                                                                                  | *           |
| (s) Size:                                                             |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                    |             |
| (i) Minimum length per banana                                         | 200 mm.....<br>No maximum limit on the length, provided that the length of bananas in a container does not vary by more than 50 mm | 165 mm.....                                                                                                                                                                                        | *           |
| (ii) Minimum circumference per banana                                 | 115 mm.....                                                                                                                        | 100 mm.....                                                                                                                                                                                        | *           |
| (t) Unspecified defects.....                                          | None.....                                                                                                                          | None.....                                                                                                                                                                                          | *           |

\* Denotes no specification.



(3) *Maximum allowable deviations.*—The grades referred to in subregulation (1) may deviate from the specifications prescribed in subregulation (2) to the following extent:

| Quality factor                                                                                                                 | Supergrade | First Grade |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| (a) Cluster (by number):                                                                                                       |            |             |
| (i) Maximum per consignment†—                                                                                                  |            |             |
| (aa) with more than eight bananas.....                                                                                         | None       | 2           |
| (bb) with three bananas.....                                                                                                   | None       | 3           |
| (cc) with two bananas.....                                                                                                     | None       | 2           |
| (dd) single bananas.....                                                                                                       | None       | 1           |
| (ii) Maximum per individual container—                                                                                         |            |             |
| (aa) with more than eight bananas.....                                                                                         | None       | 6           |
| (bb) with three bananas.....                                                                                                   | None       | 6           |
| (cc) with two bananas.....                                                                                                     | None       | 8           |
| (dd) single bananas.....                                                                                                       | None       | 10          |
| (b) Decay, damaged, ripe and wilted bananas, with major cigar end rot (by percentage and if decay does not exceed 2 per cent): |            |             |
| (i) Maximum per consignment†.....                                                                                              | None       | 8%          |
| (ii) Maximum per individual container.....                                                                                     | None       | 12%         |
| (c) Quality defects other than those mentioned in (b):                                                                         |            |             |
| (i) Maximum per consignment†.....                                                                                              | None       | 12%         |
| (ii) Maximum per individual container.....                                                                                     | None       | 25%         |
| (d) Size deviations in relation to Supergrade bananas:                                                                         |            |             |
| (i) Maximum per consignment†.....                                                                                              | 0%         | —           |
| (ii) Maximum per individual container.....                                                                                     | 0%         | —           |
| (e) Size deviations in relation First Grade bananas where the length of bananas is less than 165 mm but more than 150 mm:      |            |             |
| (i) Maximum per consignment†.....                                                                                              | —          | 5%          |
| (ii) Maximum per individual container.....                                                                                     | —          | 10%         |
| (f) Size deviations where the length of bananas is less than 150 mm:                                                           |            |             |
| (i) Maximum per consignment†.....                                                                                              | —          | 0%          |
| (ii) Maximum per individual container.....                                                                                     | —          | 0%          |

† Deviations in a consignment shall be determined according to the average deviation per container in the sample inspected. (Refer regulation 3).

### DEEL III

#### HOUERS

##### 5. Houers wat piesangs bevat moet—

(a) geskik, skoon, stewig, heel en nie nat wees as gevolg van kontak met reën of water nie;

(b) bestaan uit teleskopiese kartonhouers wat—

(i) vervaardig is volgens SABS-spesifikasies 456 en 431 (405BCB) van Maart 1976;

(ii) 'n kapasiteit vir die verpakking van minstens 20,7 kg piesangs hê.

### DEEL IV

#### VERPAKKING

6. (1) Piesangs moet netjies en stewig in die houer verpak wees volgens die volgende metode:

(a) 'n Ry deelhande word in die middel langs die lengte van die houer met die vingerpunte na onder en die krae alternatief na links en regs geplaas sodat hulle stewig teenmekaar lê. Alternatiewelik kan die kleiner deelhande lengtewys in die middel van die houer gepak word. As die piesangs relatief groot is, kan hierdie middelry ook weggelaat word. By die verpakking van supergraad piesangs moet die middelry weggelaat word.

(b) Twee rye deelhande, een aan die linkerkant en een aan die regterkant van die middelste ry word met die vingerpunte na onder en die krae teenaan die kant van houer geplaas. Die vingerpunte van hierdie twee rye vrugte rus dus op die middelste ry vrugte, indien teenwoordig. Sorg moet gedra word dat die deelhande stewig teenaan mekaar lê.

(c) 'n Tweede laag deelhande, een ry aan elke kant van die houer met vingerpunte na onder en die krae teenaan die kante van die houer word gepak sodat die vrugte horisontaal lê. Die krae moet nie teenaan die kante van die houer af ingedruk word nie omdat die vingers dan geneig sal wees om regop te staan. Dit sal tot gevolg hê dat die vrugte te hoog bokant die houer uitstaan en ook veroorsaak dat die houer geneig sal wees om aan die sye oormatig uit te bult.

### PART III

#### CONTAINERS

##### 5. Containers containing bananas shall—

(a) be suitable, clean, firm, whole and not wet as a result of contact with rain or water;

(b) consist of telescopic cardboard containers which—

(i) were manufactured according to S.A.B.S. specifications 456 and 431 (405BCB) of March 1976;

(ii) have a capacity for the packing of at least 20,7 kg of bananas

### PART IV

#### PACKING

6. (1) Bananas shall be packed neatly and firmly according to the following method:

(a) A row of clusters is placed in the centre along the length of the container with the finger tips pointing to the bottom and the collars placed alternately to the left and right to ensure that the clusters rest firmly together. Alternatively, the smaller clusters can be placed lengthwise in the centre of the container. If the bananas are relatively large this middle row can be eliminated completely. For packing of Supergrade bananas this middle row must be excluded.

(b) Two rows of clusters, one to the left and one to the right of the centre row, if present, are placed with the finger tips pointing downwards and the collars resting against the sides of the container. The tips of the fingers of these two rows thus rest on the centre row of fruit if present. Ensure that the clusters rest firmly together.

(c) A second layer of clusters is packed, one row to each side of the container, with finger tips pointing downwards and the collars against the sides of the container with the fruit lying horizontally. The collars should not be forced down the sides of the container because the fingers may be inclined to stand up straight if this is done, resulting in the fruit protruding too high above the container and causing the sides of the container to bulge excessively.

(d) 'n Paar kleiner deelhande word in die opening tussen die boonste twee rye geplaas sodat die vrugte aan die kante nie met die hantering na die middel van die houer kan skuif nie. Hierdie kleiner deelhande kan ook weggelaat word by die verpakking van Supergraad piesangs. In die volgepakte houer moet die vrugte nie meer as 30 mm bokant die houer uitstaan nie.

(2) Piesangs van verskillende grade mag nie saam in dieselfde houer verpak wees nie.

(3) Piesangs wat in dieselfde houer verpak is moet ooreenstem in cultivar en voorkoms.

(4) (a) Die netto massa per houer moet minstens 20,7 kg wees.

(b) Die bruto massa per houer moet minstens 22,0 kg wees.

## DEEL V

### MERKVEREISTES

7. Elke houer wat piesangs bevat moet duidelik en leesbaar in drukletters van minstens 5 mm hoog gemerk word en op albei ente van die houer gestempel wees met—

(a) die kodenommer van die produsent of verpakker of die eienaar, in die geval waar laasgenoemde nie die produsent of verpakker is nie;

(b) en slegs op een ent met—

(i) die datum waarop die piesangs uit die produksiegebied versend is;

(ii) die naam en adres van die markagent of die geadresseerde; en

(iii) die graad van die piesangs.

### VERBODE BESONDERHEDE

8. Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud mag op 'n houer wat groen piesangs bevat, verskyn nie.

## DEEL VI

### ONDERSOEKMETODES

#### *Bepaling van grootte*

9. (1) By die bepaling van moontlike afwykings van die grootte-vereistes van piesangs moet 'n inspekteur die meetmetode toepas.

(2) *Meetmetode.*—(a) By die bepaling van die lengte alleen die boonste ry van die deelhand met die weglating van die natuurlike buitenste piesang, indien teenwoordig aan 'n deelhand, gemeet word; en

(b) by die bepaling van omtrek moet elke afsonderlike piesang in die monster gemeet word.

No. R. 1932

23 September 1977

### VERBOD OP DIE VERKOOP VAN POMELO'S.— OPHEFFING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema met my goedkeuring en met ingang van 26 September 1977, die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 467 van 25 Maart 1977, herroep het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

(d) A few smaller clusters are placed in the gap between the two top rows of fruit to prevent the fruit on the side from shifting to the centre during the handling of the container. This row of smaller clusters can be excluded when packing Supergrade bananas. In the fully packed container, the fruit should not protrude more than 30 mm above the container.

(2) Bananas of different grades shall not be packed in the same container.

(3) Bananas packed in the same container shall correspond in cultivar and appearance.

(4) (a) The net mass per container shall be at least 20,7 kg.

(b) The gross mass per container shall be at least 22,0 kg.

## PART V

### MARKING REQUIREMENTS

7. Each container containing bananas shall be marked clearly and legibly in printed letters of at least 5 mm in height on both ends with—

(a) the code number of the producer or packer or the owner, where the last-named is not the producer or the packer;

(b) and on one end only with—

(i) the date on which the bananas were sent out of the production area;

(ii) the name and address of the marketing agent or the addressee;

(iii) the grade of the bananas.

### PROHIBITED PARTICULARS

8. No wording, illustration or other device of expression which constitutes a misrepresentation or which directly or by implication creates a misleading impression of the contents, shall appear on a container which contains green bananas.

## PART VI

### METHOD OF EXAMINATION

#### *Determination of size*

9. (1) An inspector shall in determining possible deviation from the size requirements for bananas, apply the measuring method.

(2) *Measuring method.*—(a) In determining length, only the top row of a hand, excluding the natural outer banana, if present on a cluster, shall be measured; and

(b) in determining the circumference each individual banana in the sample shall be measured.

No. R. 1932

23 September 1977

### PROHIBITION OF THE SALE OF GRAPEFRUIT.— REVOCATION

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968) I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of the said Scheme, with my approval and with effect from 26 September 1977, repealed the prohibition published by Government Notice R. 467 of 25 March 1977.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.



No. R. 1955

23 September 1977

**VEIERING OM SEKERE GRADE PIESANGS VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), magtig ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, die Piesangraad, vermeld in artikel 6 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976, hierby om te eniger tyd gedurende die tydperk wat eindig op 30 September 1978, te weier om ondergraad piesangs vir verkoop in ontvangs te neem.

In hierdie kennisgewing het "ondergraad" dieselfde betekenis as die betekenis wat daaraan geheg word in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1954 van 23 September 1977.

Goewermentskennisgewing R. 1683 van 17 September 1976 word hierby herroep.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET EN GRONDBESIT**

No. R. 1956

23 September 1977

**REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN DIE STRAND EN DIE SEE GELEË BINNE OF GRESENDE AAN DIE REGSGEBIED VAN DIE AFDELINGSRAAD VAN DIE KAAP**

Ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (3) (c) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), magtig die Afdelingsraad van die Kaap hierby om die regulasie wat kragtens artikel 10 (1) van genoemde Wet in *Staatskoerant* 5466 van 25 Maart 1977 gepubliseer is, toe te pas en die bevoegdhede en pligte wat daarin aan hom verleen of opgedra word, uit te oefen en te verrig.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

(2/5/25/2/1/22)

**DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE**

No. R. 1922

23 September 1977

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake goedgekeur het dat die regte van 10 persent *ad valorem* op ongesmede legerings van sink en smeestawe en -stange van sink, en 10 persent *ad valorem* (algemeen) en 7 persent *ad valorem* (VK) op draad van sink wat as tussentydse maatregel ingestel is, soos in Goewermentskennisgewing R. 808 van 25 April 1975 gepubliseer, behou word.

**DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE**

No. R. 1920

23 September 1977

**TARIEFLYS VIR TELEKOMMUNIKASIEDIENSTE**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2B (1) (e) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), maak die Posmeester-generaal bekend dat die "Tarieflys vir Telekommunikasiedienste" afgekondig by Goewermentskennisgewing 1192 van 1 Julie 1977, soos gewysig, hierby soos volg verder gewysig word:

Item 34.1.—Operateurbeheerde oproepe:

Voeg die volgende besonderhede alfabeties in:

| Diens na                  | Grondtarief |            | Persoonlike oproepgeld |
|---------------------------|-------------|------------|------------------------|
|                           | Drie minute | Een minuut |                        |
| "Nieu-Caledonië . . . . . | R 12,45     | R 4,15     | R —                    |

No. R. 1955

23 September 1977

**REFUSAL TO TAKE DELIVERY OF CERTAIN GRADES OF BANANAS**

In terms of the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby authorise the Banana Board, referred to in section 6 of the Banana Scheme, published by Proclamation R. 109 of 1976, to refuse at any time during the period which expires on 30 September 1978, to take delivery for sale of undergrade bananas.

In this notice "undergrade" has the same meaning as in the regulations published by Government Notice R. 1954 of 23 September 1977.

Government Notice R. 1683 of 17 September 1976 is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT AND LAND TENURE**

No. R. 1956

23 September 1977

**REGULATIONS FOR THE CONTROL OF THE SEA-SHORE AND THE SEA SITUATE WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF THE DIVISIONAL COUNCIL OF THE CAPE OR ADJOINING SUCH AREA**

I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, by virtue of the powers vested in me by section 10 (3) (c) of the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), hereby authorise the Divisional Council of the Cape to administer the regulation published in terms of section 10 (1) of the said Act in *Government Gazette* 5466 of 25 March 1977 and to exercise and perform the powers and duties thereby granted or entrusted to it.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

(2/5/25/2/1/22)

**DEPARTMENT OF INDUSTRIES**

No. R. 1922

23 September 1977

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs has approved that the duties of 10 per cent *ad valorem* on unwrought alloys of zinc and wrought bars and rods of zinc, and 10 per cent *ad valorem* (general) and 7 per cent *ad valorem* (UK) on zinc wire, introduced as an interim measure, as published in Government Notice R. 808 of 25 April 1975, be retained.

**DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS**

No. R. 1920

23 September 1977

**TARIFF FOR TELECOMMUNICATION SERVICES**

By virtue of the powers vested in him by section 2B (1) (e) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), the Postmaster General announces that the "Tariff for Telecommunication Services" promulgated by Government Notice 1192 of 1 July 1977, as amended, is hereby further amended as follows:

Item 34.1.—Operator-controlled calls:

Insert the following particulars alphabetically:

| Service to               | Basic rate    |            | Personal call fee |
|--------------------------|---------------|------------|-------------------|
|                          | Three minutes | One minute |                   |
| "New Caledonia . . . . . | R 12,45       | R 4,15     | R —               |

## DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE

No. R. 1940

23 September 1977

### REGULASIES KRAGTENS DIE DUITSE OUDSTRY- DERSPENSIOENORDONNANSIE, 1965, VAN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 van die Duitse Oudstryderspensioenordonnansie, 1965 (Ordonnansie 3 van 1965), van die gebied Suidwes-Afrika, gelees met artikel 21 (1) (c) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), en artikel 19 (2) (b) van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), wysig ek, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene, hierby met ingang van 1 Oktober 1977 die regulasies uitgevaardig kragtens artikel 8 van genoemde Duitse Oudstryderspensioenordonnansie en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2227 van 8 Desember 1972, soos gewysig, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

T. N. H. JANSON, Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene.

#### BYLAE

##### 1. Regulasie 10 word hierby gewysig deur—

(a) in regulasie 10 (1) (a) "R864" deur "R948" te vervang; en

(b) in regulasie 10 (1) (b) "R1 368" deur "R1 452" te vervang.

No. R. 1941

23 September 1977

### WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), gelees met artikel 21 (1) (c) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), wysig ek, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene, hierby met ingang van 1 Oktober 1977 die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 140 van 1 Februarie 1974, soos gewysig, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

T. N. H. JANSON, Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene.

#### BYLAE

##### 1. Regulasie 14 word hierby gewysig deur—

(a) in subregulasie (1) (a) "R864" deur "R948" te vervang; en

(b) in subregulasie (1) (b) "R1 368" deur "R1 452" te vervang.

## DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS

No. R. 1940

23 September 1977

### REGULATIONS UNDER THE GERMAN WAR VETERANS' PENSIONS ORDINANCE, 1965, OF THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

By virtue of the powers vested in me by section 8 of the German War Veterans' Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 3 of 1965), of the Territory of South-West Africa read with section 21 (1) (c) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), and section 19 (2) (b) of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), I, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Deputy Minister of Social Welfare and Pensions, do hereby, with effect from 1 October 1977, amend the regulation made under section 8 of the said German War Veterans' Pensions Ordinance and promulgated under Government Notice R. 2227 of 8 December 1972, as amended, as set out in the Schedule hereto.

T. N. H. JANSON, Deputy Minister of Social Welfare and Pensions.

#### SCHEDULE

##### 1. Regulation 10 is hereby amended by—

(a) the substitution in regulation 10 (1) (a) for "R864" of "R948"; and

(b) the substitution in regulation 10 (1) (b) for "R1 368" of "R1 452".

No. R. 1941

23 September 1977

### AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973

By virtue of the powers vested in me by section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), read with section 21 (1) (c) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), I, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Deputy Minister of Social Welfare and Pensions, do hereby, with effect from 1 October 1977, amend the regulations promulgated by Government notice R. 140 of 1 February 1974, as amended, as set out in the Schedule hereto.

T. N. H. JANSON, Deputy Minister of Social Welfare and Pensions.

#### SCHEDULE

##### 1. Regulation 14 is hereby amended by—

(a) the substitution in subregulation (1) (a) for "R864" of "R948"; and

(b) the substitution in subregulation (1) (b) for "R1 368" of "R1 452".

## FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 1 (1966). Prys R1,75. Oorsee: R2,20. Posvry.

Vol. 13 (1970). Prys R10. Oorsee: R12. Posvry.

Vol. 26 (1963). Prys R4,60. Oorsee: R5,75. Posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

## FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South-West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 1 (1966). Price R1,75. Overseas: R2,20. Post free.

Vol. 13 (1970). Price R10. Overseas: R12. Post free.

Vol. 26 (1963). Price R4,60. Overseas: R5,75. Post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.



Om 'n

## Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

## Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

## *Nuttige wenke—*

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.
11. *'n Posadres is onvoldoende as die toepaslike poskode weggelaat is.*

## *Useful hints—*

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.
11. *A postal address is insufficient when the appropriate postcode is omitted.*



## MILITARIA

*Militaria* is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

## MILITARIA

*Militaria* is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

# Werk mooi daarmee.

# Ons leef daar van

# Use it.

# Don't abuse it.

**water is for everybody**

Copies of most back editions are still available.  
Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy.  
Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government



## INHOUD

| No.                                                                                                                             | Bladsy<br>No. | Staats-<br>koerant<br>No. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------|
| <b>PROKLAMASIES</b>                                                                                                             |               |                           |
| 225. Grondwet van die Bantoetuislande (21/1971): Wysiging van die kwaZulu-Konstitusie Proklamasie ...                           | 1             | 5746                      |
| 226. Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika (39/1968): Toepassing van nywerheidswetgewing, Walvisbaai ...                    | 1             | 5746                      |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>                                                                                                  |               |                           |
| <b>Reid, Departement van</b>                                                                                                    |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                                                                  |               |                           |
| 1923. Wet op die Reëling van Bantoe-arbeidsverhoudinge, 1953: Ligtekatoentekstielnywerheid: Order: Verbeteringskennisgewing ... | 4             | 5746                      |
| 1926. Vakleerlinge Ordonnansie, 1938, soos gewysig (Suidwes-Afrika): Voorwaardes van vakleerlingskap ...                        | 5             | 5746                      |
| 1953. Wet op Nywerheidswese, 1956: Leernywerheid: Verbeteringskennisgewing ...                                                  | 5             | 5746                      |
| 1957. Wet op Nywerheidswese, 1956: Yster, Staal ens.: Hernuwing van Ooreenkoms: Radiosaksie ...                                 | 6             | 5746                      |
| 1958. Wet op Nywerheidswese, 1956: Yster, Staal ens.: Wysiging van Ooreenkoms: Radiosaksie ...                                  | 6             | 5746                      |
| 1959. Wet op Nywerheidswese, 1956: Bounywerheid (Tvl.): Verlenging van geldigheidsduur van Mediese Hulpfondsooreenkoms ...      | 9             | 5746                      |
| 1960. Wet op Nywerheidswese, 1956: Bounywerheid (Tvl.): Hernuwing van Bystandsfondsooreenkoms ...                               | 10            | 5746                      |
| 1961. Wet op Nywerheidswese, 1956: Yster, Staal ens.: Mediese Hulpfondsooreenkoms vir die Metaalnywerhede ...                   | 10            | 5746                      |
| 1962. Wet op Nywerheidswese, 1956: Yster, Staal ens.: Wysiging van Groepslewe, ens., Ooreenkoms ...                             | 12            | 5746                      |
| 1963. Wet op Nywerheidswese, 1956: Yster, Staal ens.: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms ...                              | 13            | 5746                      |
| <b>Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van</b>                                                                   |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                                                                  |               |                           |
| R.1916. Bepaling en afsondering van 'n dorp bekend as Siyabuswa, distrik Groblersdal ...                                        | 15            | 5746                      |
| R.1917. Herinstelling van dorpsraad: Makwarela, Venda ...                                                                       | 15            | 5746                      |
| R.1918. Grondwet van Bantoetuislande (21/1971): Oordrag van gesondheidsaangeleenthede aan kwaZulu ...                           | 16            | 5746                      |
| <b>Bantoe-onderwys, Departement van</b>                                                                                         |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewing</i>                                                                                                   |               |                           |
| R.1929. Wet op Indiensopleiding van Bantoe-werknemers (86/1976): Boithusong en Openbare Indiensneming, Bloemfontein ...         | 16            | 5746                      |
| <b>Binnelandse Inkomste, Departement van</b>                                                                                    |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewing</i>                                                                                                   |               |                           |
| R.1942. Boedelbelastingwet (45/1955): Waardering van jaargelde, ens.: Regulasies ...                                            | 17            | 5746                      |
| <b>Binnelandse Sake, Departement van</b>                                                                                        |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewing</i>                                                                                                   |               |                           |
| R.1913. Wet op Geboortes, ens. (81/1963): Huweliksertifikaat (Identiteitsdokument) ...                                          | 20            | 5746                      |
| <b>Doeane en Aksyns, Departement van</b>                                                                                        |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                                                                  |               |                           |
| R.1924. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/524) ...                                                        | 21            | 5746                      |
| R.1928. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/2) ...                                                        | 23            | 5746                      |
| R.1939. Klassifikasielys van kommoditeite vir uitvoer ...                                                                       | 22            | 5746                      |
| <b>Handel, Departement van</b>                                                                                                  |               |                           |
| <i>Goewermenskennisgewing</i>                                                                                                   |               |                           |
| R.1914. Wet op die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad (74/1976): Regulasies betreffende die verrigtinge van die Raad ...            | 23            | 5746                      |

## CONTENTS

| No.                                                                                                                        | Page<br>No. | Gazette<br>No. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| <b>PROCLAMATIONS</b>                                                                                                       |             |                |
| R. 225. Bantu Homelands Constitution Act (21/1971): Amendment of the kwaZulu Constitution Proclamation ...                 | 1           | 5746           |
| R. 226. South-West Africa Constitution Act (39/1968): Application of industrial legislation, Walvis Bay ...                | 1           | 5746           |
| <b>GOVERNMENT NOTICES</b>                                                                                                  |             |                |
| <b>Agricultural Credit and Land Tenure, Department of</b>                                                                  |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                                   |             |                |
| R.1956. Sea-shore Act (21/1935): Regulations for the control of the sea-shore and sea, Divisional Council, Cape ...        | 33          | 5746           |
| <b>Agricultural Economics and Marketing, Department of</b>                                                                 |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                                                                                  |             |                |
| R.1915. Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on milk and cream ...                                               | 26          | 5746           |
| R.1932. Marketing Act (59/1968): Prohibition of the sale of grapefruit: Revocation ...                                     | 32          | 5746           |
| R.1954. Marketing Act (59/1968): Grading, packing, etc., of green bananas intended for sale ...                            | 27          | 5746           |
| R.1955. Marketing Act (59/1968): Refusal to take delivery of certain grades of bananas ...                                 | 33          | 5746           |
| <b>Bantu Administration and Development, Department of</b>                                                                 |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                                                                                  |             |                |
| R.1916. Defining and setting apart of a township known as Siyabuswa, District of Groblersdal ...                           | 15          | 5746           |
| R.1917. Re-establishment of township council: Makwarela, Venda ...                                                         | 15          | 5746           |
| R.1918. Bantu Homelands Constitution Act (21/1971): Transfer of health matters to kwaZulu ...                              | 16          | 5746           |
| <b>Bantu Education, Department of</b>                                                                                      |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                                   |             |                |
| R.1929. Bantu employees' In-service Training Act (86/1976): Boithusong Public In-service Training Centre, Bloemfontein ... | 16          | 5746           |
| <b>Commerce, Department of</b>                                                                                             |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                                   |             |                |
| R.1914. South African Shipping Board Act (74/1976): Regulations governing the proceedings of the Board ...                 | 23          | 5746           |
| <b>Customs and Excise, Department of</b>                                                                                   |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                                                                                  |             |                |
| R.1924. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/524) ...                                              | 21          | 5746           |
| R.1928. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/2) ...                                              | 23          | 5746           |
| R.1939. Classification list of commodities for export ...                                                                  | 22          | 5746           |
| <b>Industries, Department of</b>                                                                                           |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                                   |             |                |
| R.1922. 10 Per cent <i>ad valorem</i> on unwrought alloys of zinc and wrought bars and rods of zinc ...                    | 33          | 5746           |
| <b>Inland Revenue, Department of</b>                                                                                       |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                                   |             |                |
| R.1942. Estate Duty Act (45/1955): Valuation of annuities, etc.: Regulations ...                                           | 17          | 5746           |
| <b>Interior, Department of</b>                                                                                             |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                                                                                   |             |                |
| R.1913. Births, etc. Act (81/1963): Marriage certificate (Identity document) ...                                           | 20          | 5746           |
| <b>Justice, Department of</b>                                                                                              |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                                                                                  |             |                |
| R.1936. Sectional Titles Act (66/1971): Amendment of the regulations ...                                                   | 25          | 5746           |
| R.1937. Supreme Court Act (59/1959): Amendment of the rules ...                                                            | 25          | 5746           |

| No.                                                                                                      | Bladsy No. | Staats-koerant No. | No.                                                                                                                                | Page Gazet No. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Justisie, Departement van</b>                                                                         |            |                    | <b>Labour, Department of</b>                                                                                                       |                |
| <i>Goewermentskennisgewings</i>                                                                          |            |                    | <i>Government Notices</i>                                                                                                          |                |
| R.1936. Wet op Deeltitels (66/1971): Wysiging van die regulasies ...                                     | 25         | 5746               | R.1923. Bantu Labour Relations Regulation Act, 1953: Light Cotton Textile Manufacturing Industry: Order: Correction notice ...     | 4 574          |
| R.1937. Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Wysiging van die reëls ...                                   | 25         | 5746               | R.1926. Apprenticeship Ordinance, 1938, as amended (South-West Africa): Conditions of apprenticeship ...                           | 5 574          |
| <b>Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van</b>                                                    |            |                    | R.1953. Industrial Conciliation Act, 1956: Leather Industry: Correction notice ...                                                 | 5 574          |
| <i>Goewermentskennisgewings</i>                                                                          |            |                    | R.1957. Industrial Conciliation Act, 1956: Iron, Steel, etc.: Renewal of Agreement: Radio Section ...                              | 6 574          |
| R.1915. Bemarkingswet (59/1968): Heffings en spesiale heffings op melk en room ...                       | 26         | 5746               | R.1958. Industrial Conciliation Act, 1956: Iron, Steel, etc.: Amendment of Agreement: Radio Section ...                            | 6 574          |
| R.1932. Bemarkingswet (59/1968): Verbod op die verkoop van pomelo's: Opheffing ...                       | 32         | 5746               | R.1959. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry (Tvl): Extension of period of operation of Medical Fund Agreement ... | 9 574          |
| R.1954. Bemarkingswet (59/1968): Gradering, verpakking, ens. van groen piesangs bestem vir verkoop ...   | 27         | 5746               | R.1960. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry (Tvl): Renewal of Benefit Fund Agreement ...                          | 10 574         |
| R.1955. Bemarkingswet (59/1968): Weiering om sekere grade piesangs vir verkoop in ontvangs te neem ...   | 33         | 5746               | R.1961. Industrial Conciliation Act, 1956: Iron, Steel, etc.: Amendment of Metal Industries Medical Aid Fund Agreement ...         | 10 574         |
| <b>Landboukrediet en Grondbesit, Departement van</b>                                                     |            |                    | R.1962. Industrial Conciliation Act, 1956: Iron, Steel, etc.: Amendment of Group Life, etc., Agreement ...                         | 12 574         |
| <i>Goewermentskennisgewing</i>                                                                           |            |                    | R.1963. Industrial Conciliation Act, 1956: Iron, Steel, etc.: Amendment of Medical Aid Fund Agreement ...                          | 13 574         |
| R.1956. Strandwet (21/1935): Regulasies vir die beheer van die strand en see, Afdelingsraad, Kaap ...    | 33         | 5746               | <b>Posts and Telecommunications, Department of</b>                                                                                 |                |
| <b>Nywerheidswese, Departement van</b>                                                                   |            |                    | <i>Government Notice</i>                                                                                                           |                |
| <i>Goewermentskennisgewing</i>                                                                           |            |                    | R.1920. Post Office Act (44/1958): Tariff for Telecommunication Services: Amendment ...                                            | 33 5746        |
| R.1922. 10 Persent <i>ad valorem</i> op ongesmede legerings van sink en smeestawe en stange van sink ... | 33         | 5746               | <b>Social Welfare and Pensions, Department of</b>                                                                                  |                |
| <b>Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van</b>                                                     |            |                    | <i>Government Notices</i>                                                                                                          |                |
| <i>Goewermentskennisgewing</i>                                                                           |            |                    | R.1940. S.W.A. German War Veterans' Ordinance (3/1965), etc.: Amendment of regulations ...                                         | 34 5746        |
| R.1920. Die Poswet (44/1958): Tarieflys vir Telekommunikasiedienste: Wysiging ...                        | 33         | 5746               | R.1941. Social Pensions Act (37/1973), etc.: Amendment of regulations ...                                                          | 34 5746        |
| <b>Volkswelsyn en Pensioene, Departement van</b>                                                         |            |                    |                                                                                                                                    |                |
| <i>Goewermentskennisgewings</i>                                                                          |            |                    |                                                                                                                                    |                |
| R.1940. S.W.A. Duitse Oudstryderspensioenordonnansie (3/1965) ens.: Wysiging van regulasies ...          | 34         | 5746               |                                                                                                                                    |                |
| R.1941. Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973), ens.: Wysiging van regulasies ...                       | 34         | 5746               |                                                                                                                                    |                |